

**PHILIPS**  
RESPIRONICS

SimplyGo Mini



Manuel de l'utilisateur

Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668 États-Unis

Respironics Deutschland GmbH & Co. KG  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching, Allemagne



REF 1120880

1120879 R06  
RWS 10/24/2019  
French



# Table des matières

---

Introduction .....	1
Usage préconisé.....	1
Contre-indications .....	1
Description de l'appareil et de ses accessoires.....	1
Système SimplyGo Mini .....	2
Avertissements et mises en garde.....	3
Glossaire des symboles .....	8
Contacter Philips Respironics.....	9
Prise en main.....	10
Présentation du système .....	10
Batteries rechargeables au lithium-ion, standard ou longue durée .....	12
Installation et retrait de la batterie.....	12
Fonctionnement du SimplyGo Mini .....	14
Options d'alimentation .....	14
Branchement du cordon d'alimentation du SimplyGo Mini.....	14
Charge de la batterie.....	15
Préchauffage de l'appareil.....	16
Réglage de la canule et de la tubulure .....	17
Mise sous tension de l'appareil.....	19
Mise hors tension de l'appareil.....	20
Rétroéclairage de l'appareil.....	20
Navigation dans les écrans d'affichage .....	20
Affichage et modification des réglages .....	21
Écran d'accueil.....	21
Modification du réglage pour le débit d'O2 .....	22
Vérification de l'état de la batterie.....	23
Accès au menu Outils de l'appareil.....	25
Indicateurs d'alarme et symboles d'écran.....	32
Couper le son d'une alarme ou la rétablir .....	32
Navigation entre les écrans d'alarmes.....	33
Alarmes techniques.....	34
Résolution des problèmes .....	44
Entretien de votre batterie.....	45
Stockage des batteries .....	45
Entretien de votre SimplyGo Mini .....	46
Nettoyage et désinfection de l'appareil.....	46
Nettoyage et entretien des accessoires.....	47
Sacoche de transport .....	47
Canule et tubulure .....	47
Stockage de l'appareil.....	47
Mise au rebut de l'appareil.....	48
Mobilité du concentrateur d'oxygène portable SimplyGo Mini .....	48
Sacoche de transport SimplyGo Mini.....	48
Déplacements avec le système .....	49
En voiture .....	50
En bus ou en train.....	50
En avion.....	50
À votre arrivée.....	51
Caractéristiques techniques.....	52
Conformité aux normes .....	55
Classification.....	56
Informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM).....	57
Garantie limitée.....	60



# Introduction

---

## Usage préconisé

Le concentrateur d'oxygène portable SimplyGo Mini de Philips Respironics, délivré uniquement sur ordonnance, est un appareil destiné à être utilisé par des patients nécessitant des concentrations élevées d'oxygène supplémentaire. L'appareil est petit, portable et peut être utilisé en continu à domicile, en cas d'hospitalisation et lors d'un voyage/déplacement.

## Contre-indications

- Cet appareil n'est pas destiné à servir de dispositif de maintien des fonctions vitales ou à être utilisé en réanimation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé chez les nouveau-nés et les nourrissons.

## Description de l'appareil et de ses accessoires

Ce manuel décrit en détail le concentrateur d'oxygène portable SimplyGo Mini, ses fonctions et ses accessoires. Il convient de le lire en entier et de bien tout comprendre avant d'utiliser l'appareil.

Ce manuel concerne les accessoires suivants :

- Alimentation électrique secteur
- Cordon d'alimentation secteur
- Alimentation électrique en courant continu
- Batteries rechargeables lithium-ion, standard et longue durée
- Sacoche de transport
- Sac pour accessoires

Les accessoires suivants, vendus séparément, ne sont pas traités dans ce manuel :

- Canule nasale standard à simple lumière
- Chargeur de batterie
- Sac à dos SimplyGo Mini

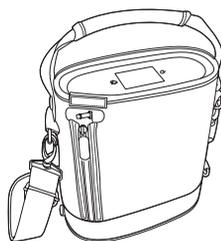
L'établissement qui fournit cet équipement au patient est responsable de la compatibilité des accessoires utilisés pour connecter le patient au concentrateur d'oxygène conformément aux exigences des normes ISO 80601-2-69 et ISO 80601-2-67. Afin de respecter les exigences des normes ISO 80601-2-69 et ISO 80601-2-67, la canule doit être équipée d'un dispositif coupe-feu, permettant de bloquer le débit d'oxygène et d'éviter que le feu n'atteigne le patient.

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

### Système SimplyGo Mini

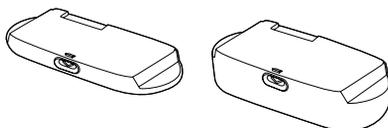
L'appareil est livré avec les éléments suivants. Si l'un venait à manquer, contactez votre fournisseur de matériel.

- Appareil SimplyGo Mini dans la sacoche de transport à bandoulière

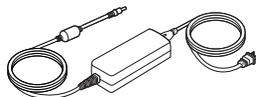


- Le présent manuel de l'utilisateur

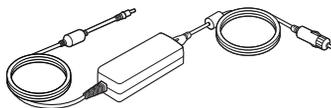
- Batteries rechargeables standard ou longue durée



- Alimentation électrique secteur avec cordon



- Alimentation électrique en courant continu



- Sac pour accessoires



## Avertissements et mises en garde

### Avertissements

Un avertissement signale un risque potentiel de danger pour l'opérateur ou le patient.

- L'opérateur doit lire et comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à fournir une assistance aux fonctions vitales. Si le professionnel de santé prescripteur estime qu'une interruption de l'approvisionnement en oxygène, quelle qu'en soit la cause, risque d'avoir de graves conséquences pour l'utilisateur, une autre source d'oxygène doit être à disposition pour un usage immédiat.
- Les patients très âgés ou incapables d'exprimer leur inconfort, ou d'entendre et de voir les alarmes pendant l'utilisation de l'appareil, peuvent nécessiter une surveillance supplémentaire.
- En cas de gêne ou d'urgence médicale pendant l'oxygénothérapie, consultez immédiatement un médecin afin d'éviter toute complication.
- Pour une thérapie efficace, il convient de vérifier régulièrement les réglages du débit d'oxygène du concentrateur d'oxygène.
- Réglez l'appareil au niveau prescrit et évitez d'augmenter ou de réduire le débit lorsque le niveau est atteint sans avoir préalablement consulté le médecin ou le professionnel de santé qui vous suit.
- La présence d'oxygène induit un risque de combustion. Il est déconseillé d'utiliser de l'oxygène lorsque des fumeurs se trouvent à proximité ou en présence d'une flamme nue.
- N'utilisez pas cet appareil en présence de mélanges anesthésiques inflammables combinés à de l'air ou à de l'oxygène ni en présence d'oxyde nitreux.
- N'endiguez pas le concentrateur ou ses composants d'huile ou de graisse, car ces substances, lorsqu'elles sont mélangées à l'oxygène, peuvent considérablement augmenter le risque d'incendie et de dommages corporels.
- Utilisez cet appareil uniquement comme prescrit. Le recours à l'oxygénothérapie peut être dangereux dans certains cas. Consultez votre médecin avant d'utiliser le SimplyGo Mini.
- Pour vous assurer que vous recevez la dose thérapeutique d'oxygénothérapie qui convient à votre état de santé, utilisez l'appareil SimplyGo Mini de Philips Respironics uniquement dans les cas suivants :
  - Les réglages sont déterminés ou prescrits de manière individuelle et spécifiquement adaptés à votre niveau d'activité physique.

### Avertissements (suite)

- Les pièces et les accessoires utilisés sont conformes aux spécifications du fabricant du concentrateur d'oxygène. La combinaison particulière des pièces et accessoires utilisés doit correspondre à celle qui a servi pour régler l'appareil.
- Il se peut que les efforts respiratoires du patient ne déclenchent pas le concentrateur SimplyGo Mini.
- Il se peut que les réglages du SimplyGo Mini de Philips Respironics ne permettent pas d'obtenir un débit d'oxygène continu.
- Les réglages du SimplyGo Mini de Philips Respironics sont différents de ceux des autres modèles ou marques d'équipement d'oxygénothérapie.
- Utilisez uniquement des lotions ou des pommades à base d'eau compatibles avec l'oxygène, avant et pendant l'oxygénothérapie. Ne vous servez jamais de lotions ou de pommades à base de pétrole ou d'huile afin d'éviter tout risque d'incendie et de brûlures.
- Cessez d'utiliser l'appareil et contactez votre fournisseur de matériel médical (par ex. Durable Medical Equipment [DME] ou Home Care Providers [HCP]) si vous remarquez l'un des signes suivants :
  - changements inexplicables au niveau des performances de cet appareil
  - sons inhabituels ou discordants
  - chute ou mauvaise manipulation de l'appareil ou de l'alimentation électrique
  - infiltration d'eau dans le boîtier
  - boîtier cassé
- L'oxygène favorise les départs de feu et leur propagation. Ne laissez pas la canule nasale sur une couverture ou une chaise rembourrée lorsque le concentrateur d'oxygène est allumé, même s'il n'est pas utilisé, car l'oxygène peut rendre ces matériaux ou tissus inflammables. Éteignez le concentrateur d'oxygène lorsque vous ne vous en servez pas.
- Pour assurer un bon fonctionnement et éviter tout risque d'incendie et de brûlures :
  - Utilisez uniquement l'alimentation électrique secteur fournie avec le SimplyGo Mini de Philips Respironics.
  - Utilisez uniquement les batteries fournies avec le SimplyGo Mini de Philips Respironics.
  - Utilisez uniquement les accessoires SimplyGo Mini approuvés.
- Des pièces ou accessoires incompatibles peuvent entraîner une baisse des performances.
- Les réparations et réglages doivent impérativement être confiés à un technicien de service après-vente agréé par Philips Respironics. Toute intervention de maintenance non autorisée pourrait provoquer des blessures, invalider la garantie ou entraîner des dommages coûteux.

### Avertissements (suite)

- Examinez régulièrement les cordons d'alimentation, les câbles et l'alimentation électrique pour vérifier qu'ils ne sont ni endommagés ni usés. En cas d'endommagement, ne les utilisez plus et remplacez-les.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, débranchez l'appareil et retirez les batteries avant de nettoyer l'appareil ou la sacoche. L'appareil ne doit EN AUCUN CAS être immergé dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, désactivez et débranchez l'alimentation électrique avant d'effectuer une opération de maintenance sur le concentrateur SimplyGo Mini.
- Pour fonctionner correctement, votre appareil doit bénéficier d'une bonne ventilation. Vérifiez systématiquement que les ouvertures du boîtier ne sont pas bloquées par des objets qui pourraient gêner la bonne ventilation de l'appareil. Ne placez pas l'appareil dans un petit espace clos (comme un placard). L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité ou empilé sur d'autres équipements. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de matériel.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Le fait d'utiliser l'appareil en dehors des valeurs spécifiées de tension, de fréquence respiratoire, de température, d'humidité et/ou d'altitude risque de diminuer les niveaux de concentration en oxygène.
- Veillez à ne pas trébucher et à ne pas vous étrangler avec le cordon électrique et/ou la tubulure.
- Utilisez uniquement les cordons d'alimentation fournis par Philips Respironics pour cet appareil. L'utilisation de cordons d'alimentation qui n'ont pas été fournis par Philips Respironics risque d'entraîner une surchauffe de l'appareil ou de l'endommager, et d'augmenter les émissions ou de réduire l'immunité de l'équipement ou du système.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité de cet équipement, ce qui se traduirait par son dysfonctionnement.
- Ne vous servez pas de l'appareil sans avoir préalablement installé une batterie qui fonctionne. Si l'alimentation principale est coupée en l'absence d'une batterie installée, l'appareil s'arrête de fonctionner sans avertir l'utilisateur. Si l'appareil doit être utilisé sans la batterie, l'utilisateur doit tenir compte du fait qu'il n'existe aucune alimentation de secours et qu'il ne sera pas averti si l'alimentation principale venait à être coupée.
- Si vous avez prévu de ne pas vous servir du SimplyGo Mini pendant une période prolongée, retirez la batterie de l'appareil.
- Rangez l'appareil de manière à ce qu'il ne soit pas en contact avec des substances polluantes et sources d'émanation.

### Avertissements (suite)

- Ce système ou cet équipement ne doit en aucun cas être modifié, sous peine d'entraîner des risques pour l'utilisateur.
- Ne lubrifiez pas les raccords, les connecteurs, la tubulure ou les autres accessoires du concentrateur d'oxygène afin d'éviter tout risque d'incendie ou de brûlures.
- Fumer pendant une séance d'oxygénothérapie est dangereux et peut occasionner des blessures au visage, voire entraîner la mort. Il doit être strictement interdit de fumer dans la pièce où le concentrateur d'oxygène se trouve. Si vous envisagez de fumer, vous devez toujours mettre le concentrateur d'oxygène hors tension, enlever la canule et quitter la pièce dans laquelle se trouve le concentrateur d'oxygène, la canule ou le masque. Si vous n'êtes pas en mesure de quitter la pièce, vous devez attendre 10 minutes après l'arrêt du concentrateur d'oxygène avant de pouvoir fumer.
- Des flammes nues pendant l'oxygénothérapie sont dangereuses et peuvent provoquer un incendie ou la mort. N'approchez pas le concentrateur d'oxygène à moins de 2 m d'une flamme nue.
- Le vent ou les forts courants d'air peuvent affecter la précision de l'oxygénothérapie.
- L'appareil ne nécessite aucune maintenance de routine ou préventive autre qu'une inspection visuelle pour vérifier l'absence d'usure ou de dommages et qu'un nettoyage respectant les instructions des sections « Entretien de votre batterie » et « Entretien de votre système SimplyGo Mini ».
- L'équipement médical électrique nécessite de prendre des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service conformément aux informations relatives à la CEM figurant dans le présent manuel.
- Le SimplyGo Mini est conçu de manière à respecter les exigences de compatibilité électromagnétique. Si vous suspectez cependant que le fonctionnement, les performances essentielles ou les principales fonctionnalités de cet appareil interfèrent avec le fonctionnement normal d'autres appareils électroniques (tels que la télévision, la radio ou d'autres appareils domestiques), ou inversement, essayez de déplacer l'appareil jusqu'à ce que les interférences cessent, ou branchez l'appareil sur une autre prise contrôlée par un disjoncteur ou un fusible différent. Si la dégradation des performances persiste, cessez d'utiliser l'appareil et contactez votre prestataire de santé à domicile.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les parties annexes telles que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent se trouver à plus de 30 cm de toute pièce de l'appareil. Les câbles spécifiés par le fabricant sont également concernés par cette recommandation. Consultez la rubrique sur la CEM de ce manuel pour connaître les distances à respecter entre les équipements de communication RF et l'appareil afin d'éviter toute interférence.

## Avertissements (suite)

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de matériel chirurgical haute fréquence ou dans une pièce équipée d'un blindage pour radiofréquences abritant un système médical d'imagerie par résonance magnétique où l'intensité des perturbations électromagnétiques est élevée.

## Mises en garde

Une mise en garde signale la possibilité de dégâts matériels.

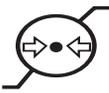
- Évitez de laisser tomber ou d'insérer un objet dans une ouverture de l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil et évitez que du liquide ne s'infilte à l'intérieur du boîtier.
- Lorsque l'appareil est utilisé en voiture, débranchez-le de la prise de l'adaptateur auto CC quand le moteur est à l'arrêt. Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant une période prolongée dans un véhicule dont le moteur est à l'arrêt, au risque d'épuiser la batterie du véhicule et d'empêcher le démarrage de la voiture. Ne laissez pas l'appareil branché sur l'adaptateur automobile au moment du démarrage du véhicule, qu'il soit démarré normalement ou à l'aide de câbles de démarrage. Attendez que le moteur tourne avant de brancher l'appareil sur la prise d'alimentation cc. Placez l'appareil de manière à qu'il ne puisse bouger lorsqu'il est utilisé dans un véhicule en mouvement. (Les mêmes précautions s'appliquent si vous utilisez un adaptateur cc sur un bateau ou dans un camping-car.)
- Éteignez l'appareil avant de retirer la batterie. L'appareil doit être utilisé que lorsque la batterie est installée. Si l'appareil est utilisé sans la batterie installée, la procédure d'arrêt standard ne sera pas lancée en cas de déconnexion de l'alimentation avant l'extinction de l'appareil, ce qui risque d'endommager l'appareil.
- Utilisez uniquement la poignée et la bandoulière fournies pour transporter votre appareil. Vérifiez à chaque utilisation que la sacoche de transport, la bandoulière et la poignée sont en bon état.
- L'utilisation de câbles et d'accessoires autres que ceux agréés par Philips Respironics risque d'altérer les performances en matière de CEM.

## Remarques

- tout incident grave qui se produit en lien avec cet appareil doit être signalé à Philips et l'autorité compétente de l'État membre où réside l'utilisateur et/ou le patient.
- ce manuel contient d'autres avertissements, mises en garde et remarques.

## Glossaire des symboles

SYMBOLE	INTITULÉ ET SIGNIFICATION
	Manuel de l'opérateur ; Instructions d'utilisation Consultez le mode d'emploi joint.
	Interdiction de fumer Signale l'interdiction de fumer.
	Ni huile ni graisse
	Pas de flammes nues Proscrit le fait de fumer et toute forme de flamme nue.
	Ne pas démonter
	Alimentation CC (courant continu) Indique sur la plaque signalétique que l'équipement ne peut être alimenté qu'avec du courant continu ; permet d'identifier les bornes correspondantes.
	Collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
<b>REF</b>	Numéro de modèle
<b>SN</b>	Numéro de série
	Pièce appliquée type BF Permet d'identifier une pièce appliquée type BF conforme à la norme CEI 60601-1.
	Batterie rechargeable
<b>IP22</b>	Degré de protection assurée par le boîtier
	Alimentation secteur (courant alternatif) Indique sur la plaque signalétique que l'équipement ne peut être alimenté qu'avec du courant alternatif ; permet d'identifier les bornes correspondantes.
	Équipement de classe II (double isolation) Indique que l'équipement est conforme aux exigences de sécurité spécifiées pour les équipements de classe II.

SYMBOLE	INTITULÉ ET SIGNIFICATION
	Limites de pression atmosphérique Indique les limites inférieure et supérieure de pression atmosphérique.
	Limites de température Indique les limites de températures dans lesquelles le dispositif médical peut être stocké en toute sécurité.
	Fabricant
	Représentant autorisé dans l'Union européenne Indique le représentant autorisé dans l'Union européenne.
	Homologué pour une utilisation en avion Conforme à la norme RTCA/DO-160G section 21, catégorie M.
	Importateur Indique l'entité qui importe le dispositif médical dans la zone définie.

**Remarque :** consultez également la section sur les indicateurs d'alarmes et les symboles d'écran.

## Contacter Philips Respironics

Pour faire réparer votre appareil, contactez votre prestataire de soins à domicile. Pour contacter directement Philips Respironics, appelez le service clientèle au +1-724-387-4000 ou allez à [www.respironics.com](http://www.respironics.com) pour trouver les coordonnées de votre service client local. Vous pouvez également utiliser l'adresse suivante :

Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668 États-Unis



## Prise en main

Attachez la bandoulière à la sacoche de transport.

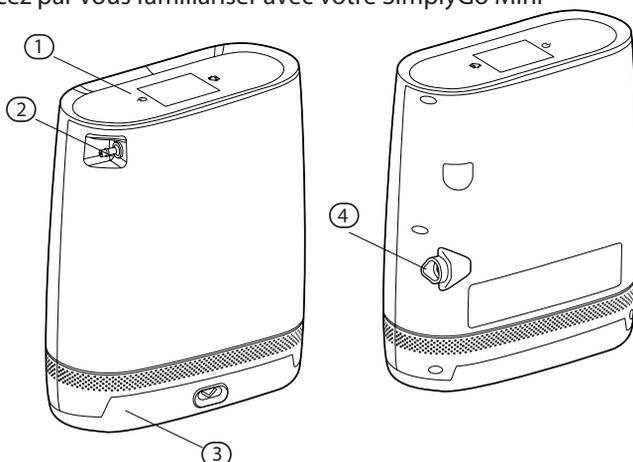
Avant la première utilisation de l'appareil SimplyGo Mini, les batteries standard du SimplyGo Mini doivent être chargées sans interruption pendant 3,5 heures au moins. Les batteries longue durée doivent quant à elles être chargées pendant 7 heures minimum. Pour ce faire, installez la batterie et utilisez le cordon d'alimentation secteur, en suivant les instructions données dans les pages suivantes. Vous pouvez également utiliser le chargeur externe (vendu séparément) pour charger les batteries du SimplyGo Mini.

**Remarque :** Philips Respironics déconseille l'utilisation d'une alimentation en courant continu pour cette charge initiale.

**Avertissement :** utilisez uniquement des batteries Philips Respironics dans votre appareil SimplyGo Mini. L'utilisation d'autres batteries risque d'endommager l'appareil et annule la garantie. Retirez la batterie si vous avez prévu de ne pas vous servir du SimplyGo Mini pendant une période prolongée.

## Présentation du système

Commencez par vous familiariser avec votre SimplyGo Mini

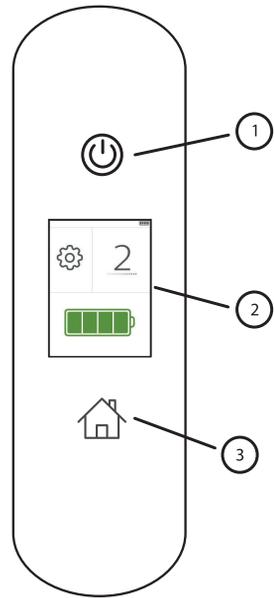


Élément	Description	Fonction
1	Panneau de commande	Interface tactile permettant de contrôler toutes les fonctions du concentrateur

2	Connecteur de canule patient	Sortie d'oxygène et point de branchement de la canule patient
3	Batterie rechargeable	Batterie rechargeable au lithium-ion, standard ou longue durée
4	Connecteur d'entrée d'alimentation	Point de branchement des alimentations électriques externes fournies par Philips Respironics : tension secteur (courant alternatif), prise auto (courant continu)

### Panneau de commande

Élément	Description	Fonction
1	Bouton d'alimentation	Permet d'allumer et d'éteindre l'appareil
2	Écran d'affichage	Affiche des informations concernant l'état de fonctionnement et les réglages de l'appareil
3	Bouton Accueil	Permet d'accéder à l'écran d'accueil à partir de n'importe quel autre écran



## Batteries rechargeables au lithium-ion, standard ou longue durée

Vous pouvez utiliser une batterie rechargeable pour alimenter le SimplyGo Mini, sans avoir à le brancher sur une source externe d'alimentation. Une batterie standard pleinement chargée permet de faire fonctionner l'appareil pendant 4,5 heures. Une batterie longue durée assure jusqu'à 9 heures de fonctionnement lorsque le réglage 2 est utilisé.

**Remarque :** l'autonomie indiquée est estimée sur la base d'une batterie neuve, complètement chargée, utilisée avec un système SimplyGo Mini neuf. L'autonomie des batteries diminue avec l'âge et dépend des conditions environnementales de fonctionnement, de l'utilisation sur la durée et des conditions de fonctionnement du concentrateur. Lorsque la batterie approche de sa fin de vie utile, son autonomie peut se réduire aux deux tiers de celle d'une batterie neuve.

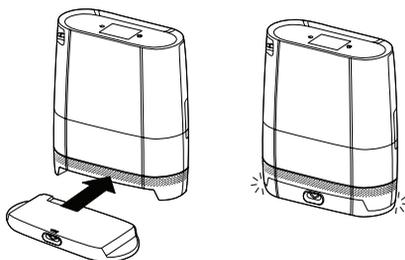
## Installation et retrait de la batterie

Vous pouvez utiliser une batterie standard ou une batterie longue durée avec votre appareil SimplyGo Mini. Les deux types de batteries s'insèrent de la même façon. Pour insérer la batterie, procédez comme suit :

1. Placez votre appareil dans un endroit bien aéré et vérifiez qu'il est éteint.

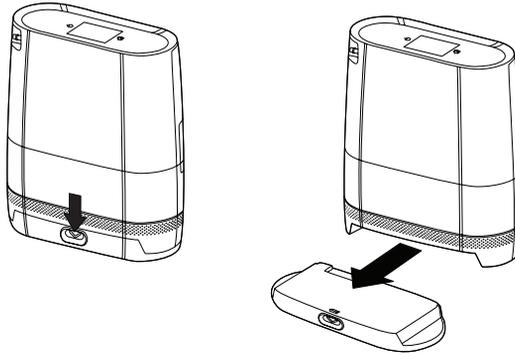
**Remarque :** le SimplyGo Mini est expédié au départ d'usine avec la batterie non installée.

2. Tenez le SimplyGo Mini d'une main et de l'autre, insérez la batterie dans le compartiment se trouvant sous l'appareil, comme le montre l'illustration suivante.



**Mise en garde :** le SimplyGo Mini doit être éteint avant de retirer la batterie. N'enlevez jamais la batterie lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.

3. Pour retirer une batterie standard ou longue durée, appuyez sur le bouton d'éjection situé au centre du compartiment de la batterie, comme le montre l'illustration suivante. La batterie se détache de l'appareil. Si vous avez utilisé l'appareil et venez de l'éteindre, les diverses surfaces de l'appareil risquent d'être chaudes au toucher. Ceci est normal.



4. Lorsque la batterie standard ou longue durée n'est pas installée, vous pouvez vérifier l'indicateur de niveau sur la batterie pour en déterminer la charge disponible.

Pour déterminer l'autonomie restante de la batterie, appuyez sur le ou les boutons noirs et comptez le nombre de DEL allumées. La batterie longue durée est composée de deux cellules indépendantes, deux boutons et deux indicateurs à DEL de niveau de charge indépendants. Rechargez les batteries dès que leur niveau de charge est faible. Consultez la section *Charge de la batterie*.

Nombre de LED	Charge de la batterie
4 DEL s'allument :	Charge comprise entre 75 et 100 %
3 DEL s'allument :	Charge comprise entre 50 et 75 %
2 DEL s'allument :	Charge comprise entre 25 et 50 %
1 DEL s'allume :	Charge comprise entre 10 et 25 %
1 LED clignote 3 fois :	Le niveau de charge est inférieur à 10 %. La batterie doit être rechargée

## Fonctionnement du SimplyGo Mini

### Options d'alimentation

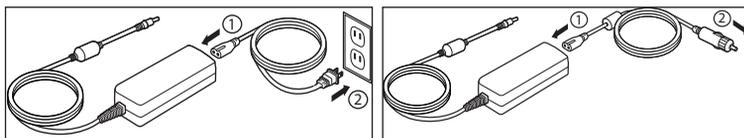
**Avertissement :** n'utilisez pas l'appareil si la batterie n'est pas installée ou si elle n'est pas opérationnelle.

- Pour faire fonctionner l'appareil sur batterie, assurez-vous que la batterie est correctement insérée et suffisamment chargée. (La batterie doit être complètement chargée lors de sa première utilisation.)
- **Pour faire fonctionner l'appareil branché sur l'alimentation secteur**, assurez-vous d'abord d'avoir une batterie installée. Procédez ensuite comme suit :
  1. Branchez le câble de l'alimentation sur le connecteur d'entrée d'alimentation du SimplyGo Mini et branchez le cordon d'alimentation dans l'appareil, comme indiqué dans la section « Connexion du cordon d'alimentation » ci-dessous.
  2. Branchez le connecteur du cordon d'alimentation secteur sur l'alimentation électrique secteur.
  3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation secteur sur une prise secteur aux normes électriques nationales ou régionales.
- **Pour faire fonctionner l'appareil en utilisant l'alimentation en courant continu** d'une voiture ou d'un autre véhicule motorisé, assurez-vous que la batterie est bien installée. Démarrez le véhicule et branchez une extrémité du cordon d'alimentation en courant continu sur l'entrée d'alimentation de l'appareil, et l'autre extrémité sur la prise électrique en courant continu du véhicule.

### Branchement du cordon d'alimentation du SimplyGo Mini

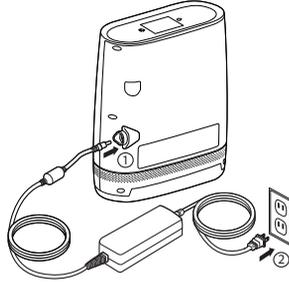
Pour brancher le SimplyGo Mini sur une alimentation électrique CA ou CC :

1. Branchez le cordon de la source d'alimentation voulue (CA ou CC) dans la prise d'alimentation.



2. Connectez la fiche mâle du cordon d'alimentation secteur à une prise électrique, comme illustré ci-dessus.

3. Insérez le connecteur du cordon dans l'appareil, comme indiqué.



**Remarque :** le courant fourni par l'alimentation CC charge également la batterie lorsque l'appareil est hors tension ou qu'il utilise le réglage 1, 2 ou 3. Il se peut que la batterie ne soit pas chargée lorsque l'appareil utilise le réglage 4 ou 5. Pour vérifier l'état de la charge, observez l'icône de batterie sur l'écran d'accueil.

## Charge de la batterie

**Important :** assurez-vous de charger complètement la batterie lors de sa première charge. Pour cela, n'utilisez pas le cordon d'alimentation en courant continu ; préférez l'alimentation secteur.

**Remarque :** la batterie amorce la charge dès que vous branchez l'appareil sur une prise secteur, qu'il soit ou non en marche.

Pour charger la batterie en utilisant le cordon d'alimentation secteur fourni avec votre système, procédez comme suit :

1. Branchez le câble de sortie de l'alimentation électrique secteur sur le connecteur d'entrée d'alimentation du SimplyGo Mini.
2. Branchez le connecteur du cordon d'alimentation secteur sur l'alimentation électrique secteur.
3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation secteur sur une prise secteur aux normes électriques nationales ou régionales.



## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

**Remarque :** l'alimentation électrique secteur est dotée d'un voyant vert qui s'allume dès que vous branchez l'appareil sur une source d'alimentation secteur active.

4. Lorsque la charge est terminée (la charge d'une batterie standard peut prendre jusqu'à 4 heures), débranchez l'alimentation électrique secteur et rangez-la avec son cordon d'alimentation pour tout usage ultérieur.

**Remarque :** des batteries supplémentaires et de rechange sont disponibles séparément. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de matériel.

**Remarque :** un chargeur de batterie intelligent SimplyGo Mini est disponible en option (vendu séparément). Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de matériel.

## Préchauffage de l'appareil

Une fois allumé, votre appareil SimplyGo Mini détecte si vous respirez avec ou non. Si vous ne respirez pas encore par la canule, le SimplyGo Mini commence à administrer automatiquement un volume pulsé (bolus) d'oxygène toutes les cinq secondes environ. Dès que vous commencez à respirer par la canule, l'appareil adapte l'émission du bolus à votre respiration. Il faut compter jusqu'à 20 minutes pour que le SimplyGo Mini se stabilise dans les limites de ses spécifications de pureté en O<sub>2</sub>. Mais vous n'avez pas besoin d'attendre pour commencer à respirer avec le SimplyGo Mini. Pendant la phase initiale de stabilisation, le symbole Préchauffage apparaît sous le numéro du réglage.

**Remarque :** si le dispositif est stocké à la température de stockage minimale entre deux utilisations, laissez l'appareil se réchauffer pendant 2,5 heures avant de l'utiliser.

**Remarque :** si le dispositif est stocké à la température de stockage maximale entre deux utilisations, laissez l'appareil refroidir pendant 2,5 heures avant de l'utiliser.

**Remarque :** l'alarme Concentration d'oxygène faible reste inactive 20 minutes environ après le démarrage. L'alarme Absence de respiration est inactive pendant les premières dix minutes suivant la mise en route.

## Réglage de la canule et de la tubulure

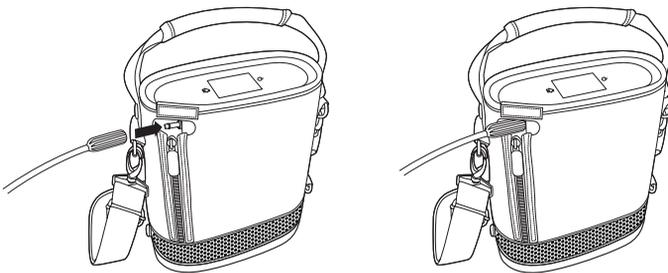
Le fournisseur de matériel doit vérifier le système d'alarme avant toute utilisation et le technicien du service après-vente doit le vérifier à chaque changement d'utilisateur, conformément aux instructions du manuel SimplyGo Mini.

Vous pouvez toutefois vérifier le fonctionnement du système d'alarme en procédant comme suit :

1. Générez une condition d'alarme Absence de débit en allumant l'appareil et en obturant complètement le connecteur de canule patient.
2. Patientez 90 secondes environ ou jusqu'au déclenchement de l'alarme Absence de débit.
3. Vérifiez que les indicateurs de l'alarme Absence de débit fonctionnent et les symboles d'écran s'affichent.
4. Débloquez le connecteur de canule patient pendant 60 secondes au moins.
5. Vérifiez que l'alarme Absence de débit a cessé.

Pour allumer votre SimplyGo Mini, procédez comme suit :

1. Connectez une canule nasale au connecteur de canule patient sur l'appareil, tel qu'illustré. Assurez-vous que la canule est positionnée de façon à ce qu'elle ne soit ni pliée ni pincée, car cela entraînerait l'interruption du débit d'oxygène.



## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

**Remarque :** une canule nasale standard et une tubulure à simple lumière (non fournies) doivent être utilisées pour administrer de l'oxygène avec le SimplyGo Mini. L'appareil utilise des canules lisses d'une longueur pouvant atteindre 7,6 m, mais l'utilisation de canules plus courtes est recommandée si l'on souhaite une administration de bolus plus performante. *Consultez la rubrique Caractéristiques techniques de la section « Réglages du débit et volumes de bolus » pour en savoir plus.* Le placement et le positionnement corrects de la canule nasale dans le nez sont essentiels au fonctionnement uniforme du SimplyGo Mini.

2. Mettez l'appareil sous tension comme décrit dans la section suivante.
3. Positionnez la canule nasale sur votre visage, comme illustré ci-dessous, et respirez normalement par le nez.



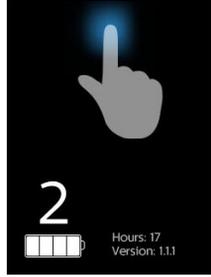
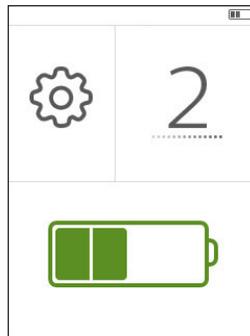
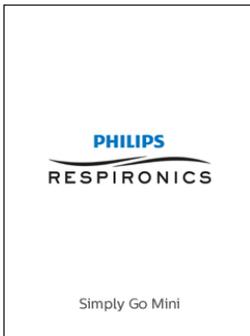
## Mise sous tension de l'appareil

1. Vous pouvez appuyer une fois sur le bouton d'alimentation ou simplement toucher l'écran noir de l'appareil pour afficher rapidement vos réglages. L'écran illustré ici apparaît et les informations suivantes s'affichent :

- Réglage d'O<sub>2</sub>
- Capacité de la batterie
- Nombre d'heures d'utilisation de l'appareil
- Version du logiciel

L'écran s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes.

2. Si vous souhaitez mettre l'appareil complètement en marche, appuyez une deuxième fois sur le bouton d'alimentation dans les 5 secondes qui suivent la première pression. Cette deuxième pression permet d'éviter des mises en marche involontaires ou des modifications accidentelles du débit d'oxygène. L'écran de présentation Philips Respironics s'affiche brièvement, suivi de l'écran d'accueil. Les deux écrans sont illustrés ci-dessous.

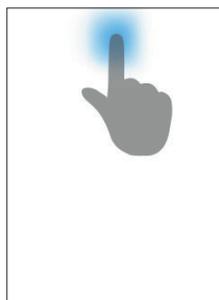


À chaque mise en marche, l'appareil commence à produire de l'oxygène pour atteindre le niveau du réglage spécifié. Il peut s'écouler jusqu'à 20 minutes avant que les niveaux de pureté spécifiés pour le réglage soient atteints. Vous pouvez en toute sécurité commencer immédiatement à respirer avec le SimplyGo Mini. Le fait d'utiliser l'appareil pour respirer lui permet d'atteindre plus rapidement le niveau de pureté en oxygène requis.

**Remarque :** lorsqu'il est allumé, l'appareil utilise automatiquement le dernier réglage de débit d'oxygène utilisé avant d'être éteint. En guise de précaution, vérifiez le réglage du débit chaque fois que vous allumez l'appareil.

### Mise hors tension de l'appareil

1. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation. L'écran de confirmation illustré ici s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation une deuxième fois pour éteindre l'appareil.



**Remarque :** si vous n'appuyez pas une seconde fois sur le bouton d'alimentation, l'écran d'accueil s'affiche à nouveau.

### Rétroéclairage de l'appareil

L'appareil est doté d'un rétroéclairage qui s'active automatiquement si :

- vous touchez l'écran,
- une alarme se produit,
- l'appareil est branché sur une source d'alimentation externe,
- une batterie est insérée dans l'appareil.

Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après une minute d'inactivité pour économiser l'énergie.

### Navigation dans les écrans d'affichage

Lorsque vous accédez aux écrans d'affichage, vous pouvez adopter quelques gestes simples qui vous permettront de passer d'un écran à l'autre, d'ajuster les réglages, de revenir à l'écran précédent, etc.

- Appuyez sur le bouton Accueil (🏠) lorsque vous souhaitez revenir à l'écran d'accueil à partir de n'importe quel autre écran.
- Si les boutons + et - s'affichent au bas d'un écran, vous pouvez vous en servir pour parcourir les sélections de réglages et sélectionner le réglage souhaité.
- Les boutons < et > peuvent également s'afficher au bas des menus Outils de l'appareil. Appuyez sur ces boutons pour faire défiler vers l'avant ou l'arrière les éléments que vous souhaitez modifier, puis sélectionnez les données à modifier.

**Remarque :** si vous avez atteint les limites d'un réglage, le bouton < ou > s'affiche en grisé et devient inactif.

- Une  est également susceptible de s'afficher dans le coin supérieur gauche de l'écran des menus Outils de l'appareil. Appuyez sur cette flèche pour revenir à l'écran précédent.

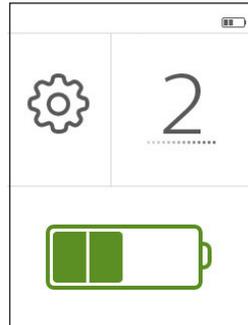
## Affichage et modification des réglages

Cette section décrit comment afficher et modifier les réglages du SimplyGo Mini.

### Écran d'accueil

L'écran d'accueil illustré ici comporte trois principaux éléments :

- Icône Outils
- Réglage du débit
- Niveau de charge de la batterie



Les symboles suivants s'affichent sur l'écran d'accueil.

SYMBOLE	DESCRIPTION
	L'icône Outils permet d'accéder au menu Outils de l'appareil.
	Le symbole Pulsé se présente sous la forme d'une animation en pointillé qui s'affiche sous la valeur du réglage pour indiquer que l'appareil a détecté une respiration et a administré un bolus d'oxygène.
	Le symbole Préchauffage indique à l'utilisateur que la pureté de l'O <sub>2</sub> n'a pas encore été testée, car le système doit se stabiliser. Le préchauffage peut durer 14 minutes.
	Le symbole Volume maximum indique que l'appareil fournit le volume maximum d'oxygène pour le réglage choisi.
	Le symbole Niveau de charge de la batterie indique le niveau d'autonomie disponible de la batterie en cours d'utilisation. Pour obtenir une liste complète des symboles liés à la charge de la batterie, consultez la section « Vérification de l'état de la batterie », plus loin dans ce manuel.

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

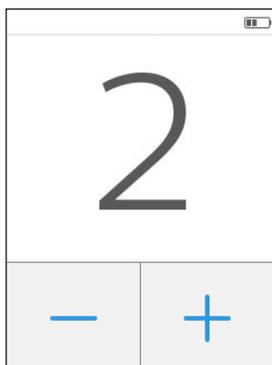
De plus, les éléments suivants s'affichent dans la barre d'état située en haut de l'écran :

SYMBOLE	DESCRIPTION
	Ce symbole jaune indique que l'appareil a détecté une alarme active.
	Ce symbole indique qu'une alarme active a été acquittée sans que le problème ait été résolu.
	Ce symbole vert indique qu'une batterie est installée dans l'appareil et que l'appareil est également relié au secteur.
	Ce symbole vert indique que l'appareil est relié au secteur, mais qu'aucune batterie n'a été installée.
	Ce symbole indique le niveau de charge de la batterie (environ 50 % dans cet exemple). Consultez la section Vérification de l'état de la batterie de ce manuel pour obtenir plus d'informations.
	Ce symbole jaune indique que le niveau de charge de la batterie est faible.
	Ce symbole jaune indique que la batterie est déchargée.

## Modification du réglage pour le débit d'O<sub>2</sub>

Pour modifier le réglage du débit d'O<sub>2</sub>, procédez comme suit :

1. Touchez le chiffre correspondant à l'O<sub>2</sub> sur l'écran d'accueil pour accéder à l'écran Réglages de l'O<sub>2</sub> illustré ci-dessous.



- Appuyez sur le bouton + ou - pour augmenter ou diminuer la valeur du réglage de l'O<sub>2</sub> en fonction de vos besoins. Le réglage peut être ajusté de 1 à 5, par incrément de 1.

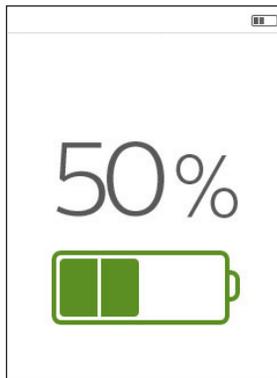
**Remarque :** une fois la limite inférieure ou supérieure du réglage atteinte, le symbole + ou - s'affiche en grisé pour indiquer qu'il est désactivé et ne peut plus être sélectionné.

L'appareil détecte quand l'utilisateur commence à inspirer, puis délivre un bolus d'oxygène au cours de l'inhalation. Le volume pulsé (bolus) d'oxygène dépend de la valeur du réglage. Lorsqu'aucune respiration n'est détectée pendant un certain temps, le système émet automatiquement le volume pulsé (bolus) d'oxygène déterminé par la valeur du réglage, à une fréquence fixe de 12 respirations par minute. Lorsqu'aucune respiration n'est détectée pendant 2 minutes, le système déclenche une alarme et s'éteint après 15 minutes s'il fonctionne sur batterie.

### Vérification de l'état de la batterie

Pour vérifier l'état de la batterie, procédez comme suit :

- Touchez le symbole Batterie sur l'écran d'accueil pour accéder à l'écran Informations relatives à la batterie illustré ci-dessous.



Le pourcentage de la batterie s'affiche à l'écran pour indiquer l'autonomie restante. Le symbole Niveau de charge de la batterie s'affiche sous le pourcentage.

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Le tableau suivant décrit les symboles relatifs à la batterie :

SYMBOLE	DESCRIPTION
	Niveau de la batterie à 25 %
	Niveau de la batterie à 50 %
	Niveau de la batterie à 75 %
	Niveau de la batterie à 100 %
	Batterie en cours de charge ou charge terminée et source d'alimentation externe toujours connectée <b>Remarque :</b> les blocs verts de la batterie défilent en cours de charge et ce symbole apparaît. Une fois la batterie chargée, les blocs restent immobiles et le système émet un long bip sonore.
	Batterie faible : indique que la batterie est presque déchargée
	Batterie déchargée
	L'appareil est branché sur l'alimentation secteur ; aucune batterie n'est installée (vert)
	Panne de l'alimentation externe ; aucune batterie n'est installée (jaune)

## Accès au menu Outils de l'appareil

Cinq menus Outils de l'appareil sont disponibles :

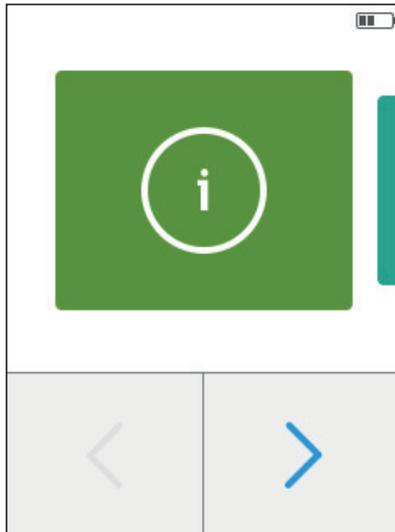
- le menu Informations sur l'appareil
- le menu Luminosité
- le menu Audio de l'écran tactile
- le menu Journal des alarmes
- le menu Sélection de la langue

Pour accéder au menu Outils de l'appareil, touchez l'icône Outils (  ) sur l'écran d'accueil, puis sélectionnez le menu souhaité.

## Affichage des informations sur l'appareil

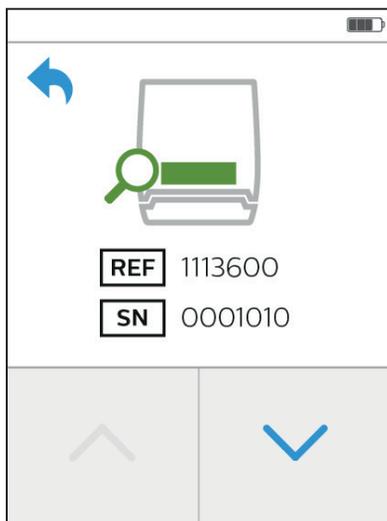
1. Le menu Informations sur l'appareil s'affiche en premier, comme illustré ci-dessous.

**Remarque :** le cas échéant, vous pouvez utiliser les boutons < et > pour naviguer entre les différents menus d'outils.

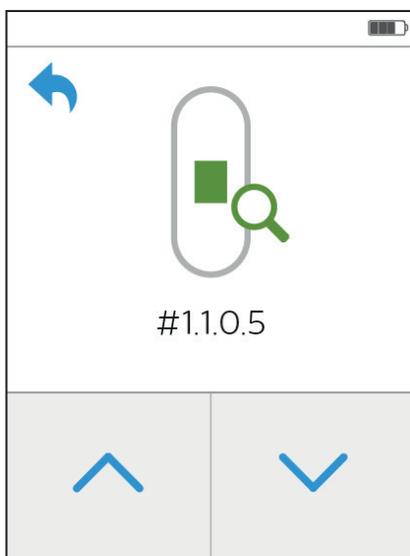


2. Appuyez sur l'icône Informations pour accéder à l'écran Informations sur l'appareil illustré ci-dessous. L'écran initial fournit des informations d'identification de l'appareil (numéro de modèle et numéro de série).

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur



3. Appuyez sur les boutons  $\vee$  et  $\wedge$  pour passer d'un écran d'informations à un autre.
4. L'écran d'informations suivant indique la version du logiciel.



5. L'écran indiquant l'état de santé de la batterie s'affiche ensuite. L'un des quatre écrans suivants s'affiche en fonction de l'état de votre batterie :



En attente...



Batterie en bon état



Maintenance bientôt  
nécessaire



Batterie non connectée

**Remarque :** lorsque l'indicateur jaune d'état de santé de la batterie s'affiche, contactez votre prestataire de soins à domicile pour organiser le remplacement de la batterie.

6. L'écran indiquant l'état du tamis moléculaire s'affiche ensuite. L'un des trois écrans suivants s'affiche en fonction de l'état du tamis :



En attente...



Tamis bon



Maintenance du tamis  
proche

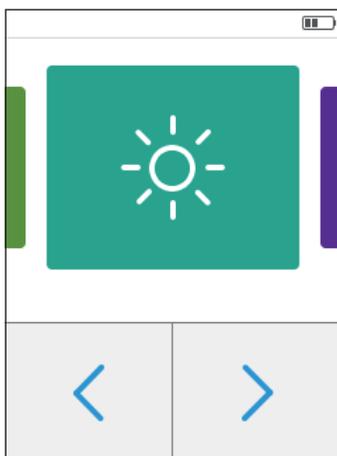
## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

**Remarque :** lorsque l'indicateur jaune d'état du tamis moléculaire s'affiche, l'autonomie de la batterie ou les performances générales du système peuvent être réduites. Si ce problème survient, contactez votre prestataire de soins à domicile pour planifier la maintenance de votre appareil.

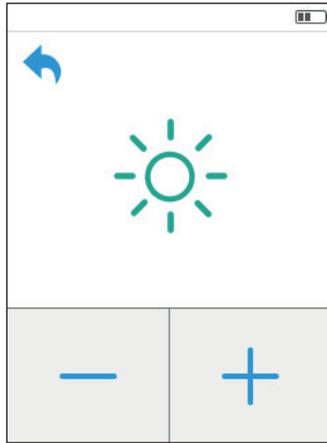
**Remarque :** pour quitter le menu Outils de l'appareil et revenir à l'écran précédent à tout moment, appuyez sur la flèche (↶) en haut à gauche de l'écran.

### Modification du réglage de la luminosité

1. Pour accéder au menu Luminosité, appuyez sur l'icône Luminosité sur l'écran illustré ci-dessous.

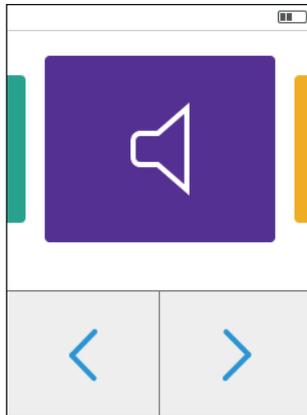


2. Appuyez sur les boutons + et - dans l'écran illustré ci-dessous pour faire défiler les trois réglages de la luminosité et sélectionner celui qui vous convient.



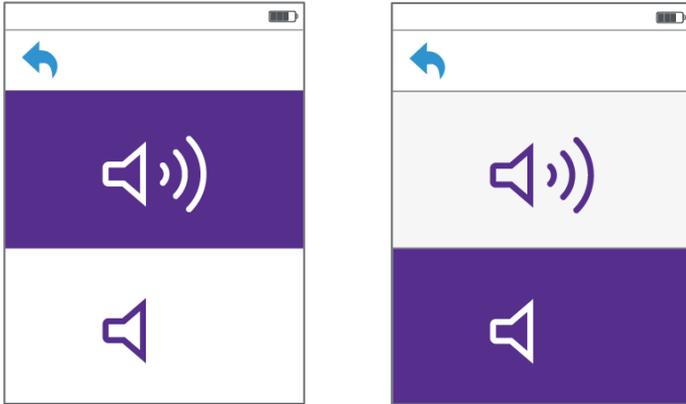
### Modification du réglage audio de l'écran tactile

1. Pour accéder au menu Audio de l'écran tactile, appuyez sur l'icône Audio sur l'écran illustré ci-dessous.



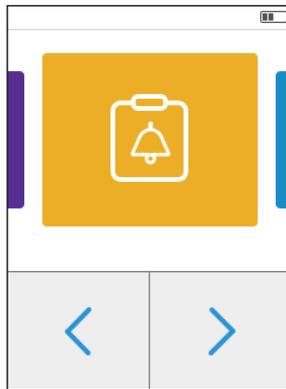
2. Sur l'écran suivant, sélectionnez l'icône du haut pour activer l'audio de l'écran tactile ou sélectionnez l'icône du bas pour désactiver l'audio de l'écran tactile et couper le son. (L'appareil émet un bip lorsque des options sont sélectionnées à l'écran).

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

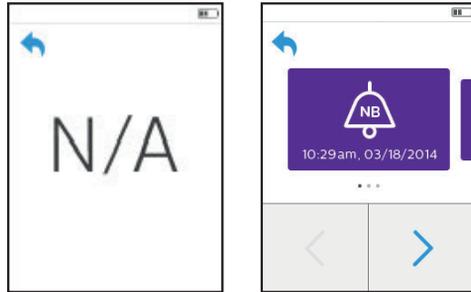


### Accès au menu Journal des alarmes

1. Appuyez sur les boutons < et > pour naviguer vers le menu Journal des alarmes illustré ci-dessous.



2. Appuyez sur l'icône Journal des alarmes pour accéder aux écrans illustrés ci-dessous. Si aucune alarme ne s'est jamais produite, l'écran illustré à gauche s'affiche. Dans le cas contraire, un écran similaire à celui illustré à droite s'affiche.



3. Le type d'alarme ainsi que la date et l'heure de début de l'alarme s'affichent dans l'écran Journal des alarmes.
4. Appuyez sur les boutons < et > pour parcourir la liste des alarmes dans l'historique du journal. Le journal répertorie les 16 alarmes les plus récentes.

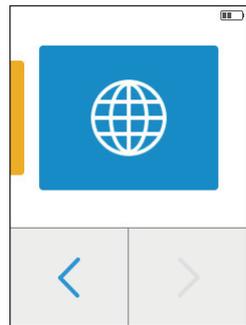
### Remarques :

- Le journal des alarmes est tenu à jour entre les cycles de mise sous tension et de mise hors tension de l'appareil. (L'heure de mise hors tension n'y figure pas).
- Les événements d'alarme les plus récents dans le journal de la session en cours peuvent être perdus en cas de panne totale et lorsque l'appareil n'est pas correctement éteint.
- Le journal des alarmes conserve les 16 alarmes les plus récentes et élimine les plus anciennes une fois que sa mémoire est pleine et qu'une nouvelle alarme se produit. Lorsque moins de 16 alarmes ont été générées, N/A (sans objet) s'affiche sur certains écrans d'alarmes.

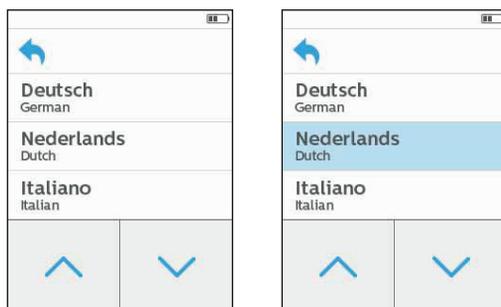
### Modification du paramètre Sélection de la langue

Pour sélectionner une nouvelle langue sur l'appareil SimplyGo Mini, procédez comme suit :

1. Dans l'écran d'accueil, cliquez sur l'icône Outils pour accéder au menu Outils de l'appareil.
2. Appuyez sur les boutons page de gauche ou page de droite (< >) pour faire défiler les menus jusqu'à ce que le menu de sélection de la langue s'affiche (illustré à droite).
3. Appuyez sur l'icône Sélection de la langue, puis appuyez sur les flèches haut et bas (^ v) pour parcourir la liste jusqu'à ce que la langue souhaitée apparaisse, comme illustré ci-dessous.



## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur



4. Sélectionnez la langue voulue pour la mettre en surbrillance. L'écran de confirmation s'affiche (illustré à droite).
5. Sélectionnez le symbole ✓ pour confirmer le choix de la langue ou sélectionnez le symbole X pour annuler la sélection.

**Remarque :** si vous appuyez sur le symbole X, la sélection de la langue sera annulée.



6. Lorsque la sélection de la langue est confirmée, l'écran se réinitialise et l'appareil revient à l'écran d'accueil. Les messages qui s'affichent à l'écran sont désormais dans la nouvelle langue sélectionnée.

## Indicateurs d'alarme et symboles d'écran

**Remarque :** toutes les alarmes du SimplyGo Mini sont des alarmes de priorité faible. Un technicien du service après-vente doit vérifier le système d'alarme avant chaque utilisation et entre deux utilisateurs, conformément aux indications du manuel SimplyGo Mini.

### Couper le son d'une alarme ou la rétablir

Pour couper le son d'une alarme active :

- Lorsqu'une alarme s'affiche à l'écran, appuyez sur la commande jaune Sourdine sur l'écran de l'alarme. La commande Sourdine s'affiche en gris.

Pour réactiver le son d'une alarme active :

- Appuyez sur la commande grisée Sourdine affichée sur l'écran de l'alarme pour réactiver le son.

## Navigation entre les écrans d'alarmes

Utilisez les flèches bleues en haut à gauche et à droite des écrans d'alarmes pour faire défiler les alarmes.

**Remarque :** ces flèches apparaissent uniquement lorsque plusieurs alarmes se produisent simultanément.

Cliquez sur la flèche bleue à gauche pour revenir à l'alarme précédente ou sur la flèche bleue à droite pour passer à l'alarme suivante.

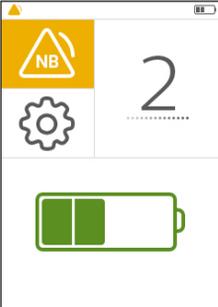
**Remarque :** si vous vous trouvez sur l'écran de la première alarme et qu'aucune autre alarme ne s'est précédemment déclenchée, seule la flèche bleue à droite sera visible. Si vous vous trouvez sur l'écran de la dernière alarme et qu'il n'y a pas d'autres alarmes après, seule la flèche bleue à gauche est visible, ce qui vous permet de revenir en arrière pour consulter les alarmes précédentes.

**Remarque :** le fournisseur de matériel doit vérifier le système d'alarme avant toute utilisation et le technicien du service après-vente doit le vérifier à chaque changement d'utilisateur, conformément aux instructions du manuel SimplyGo Mini.

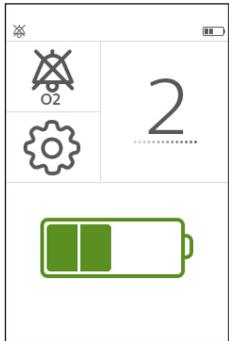
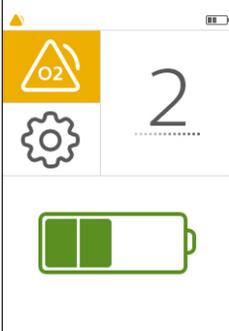
Vous pouvez toutefois vérifier le fonctionnement du système d'alarme en procédant comme suit :

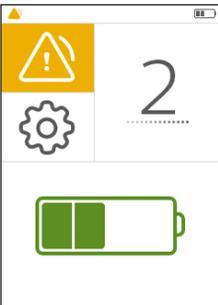
1. Générez une condition d'alarme Absence de débit en allumant l'appareil et en obturant complètement le connecteur de canule patient.
2. Patientez 60 secondes environ ou jusqu'au déclenchement de l'alarme Absence de débit.
3. Vérifiez que les indicateurs de l'alarme Absence de débit fonctionnent et que les symboles d'écran s'affichent.
4. Débloquez le connecteur de canule patient pendant 45 secondes au moins.
5. Vérifiez que l'alarme Absence de débit a cessé.

## Alarmes techniques

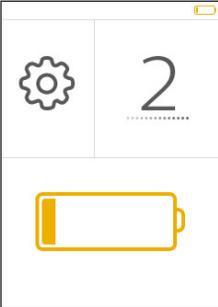
Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
<p>1 bip toutes les 16 secondes</p>   	<p><b>Alarme Absence de respiration</b></p> <p>Cette alarme se produit lorsqu'aucune respiration n'est détectée pendant 2 minutes et plus. Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour couper temporairement le son de l'alarme. Le deuxième écran illustré à gauche s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le troisième écran s'affiche avec le symbole d'alarme active de respiration dans le coin supérieur gauche, qui indique un état d'alarme active.</p> <p>Cette alarme se réinitialise dès qu'une respiration est détectée. Si l'appareil est fonctionnel sur batterie et qu'aucune respiration n'est détectée au bout de 15 minutes environ, l'appareil s'éteint pour économiser l'énergie. (Cette alarme est inactive pendant dix minutes après la mise en route.)</p> <p><b>Remarque :</b> cette alarme est inactive pendant 10 minutes après la mise en route. Au démarrage, cette alarme peut nécessiter 12 minutes au moins pour s'activer à partir du moment où l'état de l'alarme est constaté. Dans les autres cas, 2 minutes lui suffisent pour s'activer.</p>	<p>Vérifiez la connexion entre la canule et l'appareil.</p> <p>Assurez-vous que la canule nasale est correctement positionnée sur votre visage et que vous respirez par le nez.</p> <p>Vérifiez que la tubulure de la canule n'est ni tordue ni bouchée.</p>

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
<p>1 bip toutes les 16 secondes</p>   	<p><b>Alarme Fréquence respiratoire élevée</b></p> <p>Cette alarme indique que la fréquence respiratoire de l'utilisateur dépasse la fréquence maximale des bolus administrés par l'appareil. L'appareil continue de fonctionner correctement et fournit la quantité maximum d'oxygène pour le réglage choisi par l'utilisateur.</p> <p>Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour couper temporairement le son de l'alarme. Le deuxième écran illustré à gauche s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le troisième écran s'affiche avec le symbole d'alarme Fréquence respiratoire élevée dans le coin supérieur gauche, qui indique un état d'alarme active.</p> <p><b>Remarque :</b> cette alarme peut nécessiter jusqu'à 2 minutes pour s'activer à partir du moment où l'état d'alarme est constaté.</p>	<p>L'alarme se réinitialise automatiquement dès que la fréquence respiratoire est réduite. Respirez plus lentement ou retirez la canule pendant 30 secondes pour réinitialiser l'alarme.</p> <p>Si cet indicateur apparaît régulièrement, contactez votre fournisseur de matériel.</p>

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
<p>1 bip toutes les 16 secondes</p>   	<p><b>Alarme Concentration faible en oxygène</b></p> <p>Cette alarme se produit lorsque l'appareil émet une concentration en oxygène plus faible que celle qui est spécifiée. Remarque : cette alarme se déclenche lorsque le capteur interne d'O<sub>2</sub> détecte une concentration &lt; 82 % d'O<sub>2</sub>. L'alarme s'arrête si le système peut remédier au problème et atteindre une concentration en O<sub>2</sub> &gt; 84 %.</p> <p>Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour couper temporairement le son de l'alarme. Le deuxième écran illustré à gauche s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le troisième écran s'affiche avec le symbole d'alarme Concentration d'O<sub>2</sub> faible dans le coin supérieur gauche, qui indique un état d'alarme active.</p> <p>En cours d'utilisation normale, le capteur d'oxygène interne surveille la pureté de l'O<sub>2</sub> pendant la période de préchauffage, puis toutes les heures.</p> <p><b>Remarque :</b> la pureté d'O<sub>2</sub> est mesurée toutes les 20 minutes. cette alarme est inactive pendant 20 minutes après la mise en route. Cette alarme peut nécessiter jusqu'à 31 minutes pour s'activer à partir du moment où l'état de l'alarme est constaté.</p>	<p>Utilisez une autre source d'oxygène et contactez votre fournisseur de matériel.</p>

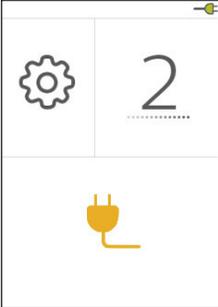
Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
<p>1 bip toutes les 16 secondes</p>   	<p><b>Alarme Anomalie technique</b></p> <p>Cette alarme se déclenche en cas de dysfonctionnement général et lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner correctement.</p> <p>Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour couper temporairement le son de l'alarme. Le deuxième écran illustré à gauche s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le troisième écran s'affiche avec le symbole d'alarme Anomalie technique dans le coin supérieur gauche, qui indique un état d'alarme active.</p> <p>L'appareil peut s'éteindre, en fonction du degré de gravité de l'alarme.</p> <p><b>Remarque :</b> le temps que met l'alarme pour se déclencher suite à l'apparition de la condition d'alarme dépend de l'anomalie technique.</p>	<p>Utilisez une autre source d'oxygène et contactez votre fournisseur de matériel.</p>

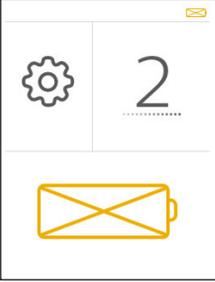
## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
<p>1 bip toutes les 16 secondes</p>  	<p><b>Alarme Batterie faible</b></p> <p>Cette alarme se produit lorsqu'il reste environ 10 minutes d'autonomie de batterie. L'autonomie restante de la batterie dépend des réglages de votre appareil et de votre niveau d'activité physique.</p> <p>Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour couper temporairement le son de l'alarme. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le deuxième écran s'affiche avec le symbole d'alarme Batterie faible clignotant.</p> <p><b>Remarque :</b> cette alarme peut prendre jusqu'à 60 secondes pour s'activer à partir du moment où l'état d'alarme est constaté.</p>	<p>Remplacez la batterie ou branchez l'appareil sur une source d'alimentation.</p>
	<p><b>Indicateur de préchauffage</b></p> <p>Ce symbole signale que la pureté de l'O<sub>2</sub> n'a pas encore été testée, car le système doit se stabiliser. Le préchauffage peut durer 14 minutes.</p>	<p>Ce symbole apparaît à l'écran après le démarrage initial et disparaît dès que l'appareil a atteint le niveau minimal de pureté en oxygène spécifiée. S'il ne disparaît pas de l'écran au bout de plusieurs heures après le démarrage, contactez votre fournisseur de matériel.</p>

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
<p>1 bip toutes les 16 secondes</p> 	<p><b>Alarme Absence de débit</b></p> <p>Cette alarme se produit lorsque l'appareil détecte qu'il n'y a aucun débit d'oxygène dans la canule patient.</p> <p>Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour couper temporairement le son de l'alarme. Le deuxième écran illustré à gauche s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le troisième écran s'affiche avec le symbole d'alarme Absence de débit dans le coin supérieur gauche, qui indique un état d'alarme active.</p> <p><b>Remarque :</b> cette alarme peut prendre jusqu'à 60 secondes pour s'activer à partir du moment où l'état d'alarme est constaté.</p>	<p>Vérifiez que le débit d'oxygène n'est pas entravé par une canule tordue ou bouchée.</p> <p>Si l'alarme persiste, utilisez une autre source d'oxygène et contactez votre fournisseur de matériel.</p>

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
<p data-bbox="172 304 310 399">1 bip toutes les 16 secondes</p>  	<p data-bbox="372 312 645 371"><b>Alarme Panne d'alimentation externe</b></p> <p data-bbox="372 383 692 729">Cette alarme se produit en cas de défaillance de l'alimentation externe et lorsqu'aucune batterie n'a été installée. Un symbole représentant une prise jaune apparaît sur l'écran d'accueil (représenté ci-contre à gauche) pour signaler la panne de l'alimentation externe.</p> <p data-bbox="372 786 663 942">Cliquez sur le symbole de Prise jaune pour afficher l'écran de l'alarme Panne d'alimentation externe illustré ci-contre à gauche.</p> <p data-bbox="372 996 674 1211">Appuyez sur le bouton Arrêt d'alarme pour couper temporairement le son de l'alarme. Sinon, appuyez sur le bouton Accueil de l'appareil pour revenir à l'écran d'accueil.</p>	<p data-bbox="710 304 943 426">Remplacez la source d'alimentation ou installez une batterie sur l'appareil.</p>

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
<p data-bbox="150 534 318 594">1 bip toutes les 16 secondes</p> <div data-bbox="124 643 339 925">  </div> <div data-bbox="124 976 339 1258">  </div>	<p data-bbox="372 388 653 416"><b>Alarme Batterie épuisée</b></p> <p data-bbox="372 430 667 551">Cette alarme se produit lorsqu'il reste environ deux minutes d'autonomie de batterie.</p> <p data-bbox="372 564 656 913">Appuyez sur le bouton jaune Arrêt d'alarme pour couper temporairement le son de l'alarme. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil. Le deuxième écran s'affiche avec le symbole d'alarme Batterie épuisée clignotant.</p> <p data-bbox="372 967 663 1122"><b>Remarque :</b> cette alarme peut prendre jusqu'à 60 secondes pour s'activer à partir du moment où l'état d'alarme est constaté.</p> <p data-bbox="372 1176 661 1424"><b>Remarque :</b> l'appareil s'arrête automatiquement si la batterie reste déchargée pendant plus de 90 secondes et si aucune source d'alimentation externe n'est branchée.</p>	<p data-bbox="714 488 926 643">Remplacez la batterie ou branchez l'appareil sur une source d'alimentation.</p>

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
	<p><b>Symbole Arrêt d'alarme</b></p> <p>Ce symbole jaune apparaît lorsqu'un événement déclenchant une alarme sonore se produit. Appuyez sur ce bouton pour couper le son de l'alarme sonore jusqu'à ce qu'une autre alarme se produise ou jusqu'à ce que vous la désactiviez (voir ci-dessous).</p>	<p>Repérez l'indicateur d'alarme correspondant qui s'affiche également.</p>
	<p><b>Symbole Alarme</b></p> <p>Ce symbole grisé apparaît lorsque vous appuyez sur le bouton Arrêt d'alarme. Appuyez sur ce bouton pour activer l'alarme sonore.</p>	<p>Repérez l'indicateur d'alarme correspondant qui s'affiche également.</p>
	<p><b>Attention</b></p> <p>Ce symbole jaune s'affiche dans la barre d'état lorsqu'une intervention corrective est requise.</p>	<p>Si l'appareil est utilisé alors qu'il est dans la sacoche de transport, vérifiez qu'il est correctement installé dans la sacoche et que les événements d'air ne sont pas bloqués. Consultez la section <b>Sacoche de transport</b> de ce manuel.</p> <p>Laissez l'appareil préchauffer. Si l'alarme persiste, contactez votre fournisseur de matériel.</p>

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
<p>2,0</p>	<p><b>Réglage du contrôle de débit</b></p> <p>Le grand chiffre dans l'écran ci-dessous indique le réglage du débit d'oxygène (dans cet exemple : 2). Ce chiffre peut être compris entre 1 et 5, par incrément de 1.</p>	<p><b>Si votre réglage de débit correspond à cette valeur,</b> aucune intervention n'est nécessaire.</p> <p><b>Si votre réglage de débit ne correspond pas à cette valeur,</b> appuyez sur le bouton + pour augmenter le chiffre ou sur le bouton – pour le diminuer.</p>

## Résolution des problèmes

Le tableau ci-dessous dresse la liste des problèmes courants et les interventions possibles. Si vous n'arrivez pas à résoudre un problème après avoir consulté ce tableau ou la section « Indicateurs d'alarmes et symboles d'écran », contactez votre prestataire de soins à domicile.

Problème	Cause possible	Mesures à prendre
L'appareil ne s'allume pas	La batterie est déchargée.	Utilisez les cordons d'alimentation secteur ou de courant continu pour faire fonctionner l'appareil (avec une batterie insérée) pour recharger la batterie. Si cela ne résout pas le problème, contactez votre fournisseur de matériel.
	La batterie n'est pas correctement installée.	Retirez la batterie et réinstallez-la correctement.
	Vous avez oublié d'appuyer deux fois sur le bouton d'alimentation.	Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation.
L'appareil ne délivre pas de bolus d'oxygène	Le SimplyGo Mini n'est pas allumé.	Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation.
	La tubulure de la canule est tordue ou entortillée.	Assurez-vous que la tubulure est correctement connectée au port de sortie d'oxygène et qu'elle n'est pas bouchée.
	L'appareil ne fonctionne pas correctement.	Contactez votre fournisseur de matériel.
La concentration en oxygène n'est pas à son maximum	L'appareil est en phase de préchauffage.	Continuez à utiliser votre appareil et patientez 20 minutes pour qu'il fournisse de l'oxygène à la concentration prescrite. Si la condition d'alarme persiste, contactez votre fournisseur de matériel.
Une alarme se déclenche	L'appareil exige votre attention.	Consultez la section Indicateurs d'alarme et symboles d'écran pour obtenir des informations sur les alarmes spécifiques et ce que vous devez faire.

L'indicateur jaune d'état de santé de la batterie s'affiche à l'écran	La batterie a dépassé le nombre de cycles de recharge/décharge recommandé ou sa capacité de charge maximale s'est dégradée.	Contactez votre prestataire de soins à domicile pour organiser le remplacement de la batterie.
L'indicateur jaune d'état du tamis moléculaire s'affiche à l'écran	Les performances de l'appareil indiquent que l'utilisateur risque d'observer une dégradation au niveau des performances ou une réduction de l'autonomie de la batterie.	Contactez votre prestataire de soins à domicile pour organiser une session de maintenance.

## Entretien de votre batterie

---

Manipulez la batterie avec précaution.

- Veillez à ce que les bornes de la batterie ne se touchent pas, auquel cas la batterie deviendrait inopérante.
- N'immergez pas la batterie dans l'eau.
- Ne démontez pas et ne déformez pas la batterie.
- Ne l'exposez pas au feu et ne l'incinerez pas pour l'éliminer.
- Évitez de faire subir à la batterie des chocs physiques ou vibrations intenses (chutes, etc.).
- Conservez toutes les batteries hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas des batteries qui ont été endommagées d'une quelconque façon.
- Chargez toujours la batterie conformément aux instructions du fabricant, et uniquement à l'aide des chargeurs spécifiés.
- N'utilisez pas des chargeurs de batterie modifiés.
- Un chargeur externe en option peut être acheté pour recharger la batterie. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de matériel.

## Stockage des batteries

Les batteries au lithium-ion peuvent être stockées à une température comprise entre -20 °C et +60 °C et à une humidité relative pouvant atteindre 80 %. Il est cependant préférable de les stocker à une température inférieure à 21 °C dans un endroit frais, sec et bien aéré, exempt de tout gaz ou vapeur corrosifs.

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Un stockage à une température supérieure à 45 °C, dans une voiture restée au soleil par exemple, peut dégrader les performances d'une batterie et réduire sa durée de vie. Un stockage à basse température peut affecter les performances initiales d'une batterie.

L'intervalle optimal de températures pour charger les batteries se situe entre 0 °C et 45 °C et jusqu'à 80 % d'humidité relative. L'appareil ne charge pas la batterie quand la température de ses cellules dépasse les 45 °C. La batterie ne peut pas être chargée tant que sa température n'est pas inférieure ou égale à 44 °C.

## Entretien de votre SimplyGo Mini

---

### Nettoyage et désinfection de l'appareil

**Remarque :** ce produit peut être utilisé sur d'autres patients à condition d'être nettoyé et désinfecté conformément aux procédures décrites dans les sections « Nettoyage », « Désinfection » et « Nettoyage et entretien des accessoires » de ce manuel.

**Remarque :** aucun composant du concentrateur d'oxygène SimplyGo Mini n'est réparable par l'utilisateur. Seul le service après-vente agréé est habilité à s'occuper de la maintenance du dispositif.

**Avertissement :** ne retirez pas les structures protectrices (capots de protection) du SimplyGo Mini afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Seul le personnel du service après-vente agréé est autorisé à retirer les capots de protection. N'appliquez aucun liquide directement sur les capots de protection. N'utilisez ni alcool, ni solvants, ni vernis, ni substances huileuses sur l'appareil, car ils sont inflammables.

**Mise en garde :** évitez toute infiltration de liquides au niveau des commandes, à l'intérieur du boîtier ou dans le connecteur du tuyau d'oxygène. En cas d'infiltrations, contactez votre fournisseur de matériel pour obtenir de l'assistance.

### Nettoyage

Les capots de protection extérieurs de l'appareil doivent être nettoyés une fois par semaine, entre chaque patient et selon les besoins, de la manière suivante. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation avant de procéder au nettoyage.
2. Essayez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'eau et d'un détergent doux. Essayez pour sécher.

### Désinfection

Les capots de protection extérieurs de l'appareil doivent être désinfectés toutes les semaines et entre les utilisations, de la manière suivante :

1. Nettoyez l'appareil conformément aux indications susmentionnées.
2. Pour désinfecter, utilisez de l'eau de Javel à usage domestique contenant 8,25 % d'hypochlorite de sodium. Mélangez 9 parts d'eau et 1 part de javel.
3. Utilisez un chiffon humecté de la solution de javel pour essuyer les surfaces extérieures.
4. Laissez agir pendant 2 minutes, puis essuyez pour sécher si nécessaire.

### Nettoyage et entretien des accessoires

#### Sacoche de transport

La sacoche de transport doit être nettoyée une fois par mois en procédant comme suit :

1. Retirez le SimplyGo Mini de la sacoche de transport.
2. À l'aide d'une brosse sèche à poils doux, retirez délicatement la saleté visible sur la sacoche de transport puis essuyez.
3. Utilisez un chiffon légèrement imbibé de liquide vaisselle doux pour nettoyer l'extérieur de la sacoche de transport. Veillez à enlever toutes traces de saleté ; vous pouvez utiliser une brosse à poils doux légèrement imbibée si nécessaire.
4. « Rincez » la sacoche de transport en essuyant sa surface extérieure à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'eau chaude.
5. Laissez la sacoche sécher à l'air.

La sacoche de transport est à usage unique et doit être remplacée entre chaque patient.

#### Canule et tubulure

Nettoyez et remplacez la canule et la tubulure conformément aux instructions du fabricant et de votre fournisseur d'équipement.

**Important :** utilisez une nouvelle canule pour chaque patient.

### Stockage de l'appareil

Stockez votre appareil dans un lieu où il restera propre et au sec.

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

**Mise en garde :** ne stockez pas l'appareil ou les accessoires à des températures extrêmes inférieures à -20 °C ou supérieures à 60 °C.

### Mise au rebut de l'appareil

Collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive européenne 2012/19/UE. Éliminez cet appareil conformément aux réglementations locales.

## Mobilité du concentrateur d'oxygène portable SimplyGo Mini

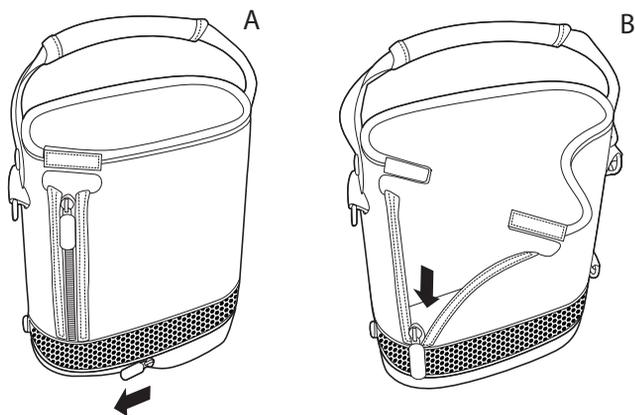
---

Votre SimplyGo Mini est conçu de manière à fournir une source d'oxygène que vous pouvez emporter avec vous. Vous pouvez, pour cela, utiliser la sacoche de transport fournie avec votre SimplyGo Mini.

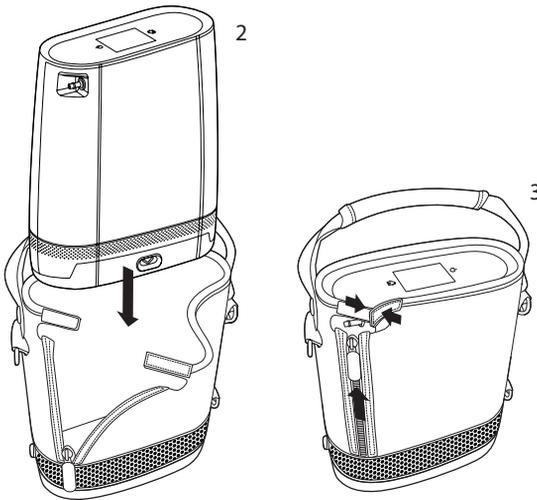
### Sacoche de transport SimplyGo Mini

La sacoche de transport SimplyGo Mini vous permet d'emporter votre réserve d'oxygène pour vous accompagner dans vos activités quotidiennes normales. Elle protège le SimplyGo Mini et est équipée d'une bandoulière qui facilite son transport. Pour placer le SimplyGo dans sa sacoche de transport :

1. A. Si vous utilisez l'appareil avec une batterie longue durée, ouvrez le bas de la sacoche de transport afin que l'appareil puisse facilement s'y glisser.  
B. Si vous utilisez une batterie standard ou l'alimentation secteur, il suffit d'ouvrir le côté de la sacoche comme illustré ci-dessous.



2. Insérez l'appareil par le haut de la sacoche comme illustré ci-dessous et tirez la sacoche vers le haut jusqu'à ce qu'elle enveloppe l'appareil.



3. Remontez la fermeture éclair sur le côté de la sacoche pour être certain que le SimplyGo Mini est correctement maintenu en place dans la sacoche et rabattez les attaches en Velcro®. Vérifiez que l'entrée d'alimentation et les connecteurs de canule coincident avec leurs ouvertures correspondantes dans la sacoche.

## Déplacements avec le système

---

Grâce à votre système SimplyGo Mini et une organisation préalable adéquate, vous pourrez facilement voyager localement et bien plus loin. Avant de partir, pensez à emporter les éléments suivants :

- batterie complètement chargée (et des batteries supplémentaires pour un long voyage)
- alimentation électrique secteur et cordon de raccord
- alimentation électrique en courant continu
- sacoche de transport
- canule

N'oubliez pas d'emporter les numéros de téléphone de votre fournisseur de matériel et de votre médecin, en cas d'urgence.

**Remarque :** si vous voyagez à l'étranger, assurez-vous d'emporter un cordon d'alimentation pouvant se brancher sur une prise secteur du pays que vous visitez.

### En voiture

Utilisez l'alimentation électrique en courant continu SimplyGo Mini pour brancher votre système en utilisant l'allume-cigares ou l'entrée d'alimentation en courant continu du véhicule. Dès lors que le SimplyGo Mini est branché sur une source d'alimentation en courant continu, la batterie installée dans l'appareil se recharge également. Vous pouvez aussi utiliser le SimplyGo Mini pendant qu'il est branché sur une source d'alimentation en courant continu.

**Mise en garde :** assurez-vous que le moteur du véhicule tourne avant de brancher votre alimentation électrique sur le courant continu. Si vous vous servez du SimplyGo Mini branché à l'aide du cordon d'alimentation en courant continu alors que le moteur du véhicule est à l'arrêt, vous risquez d'épuiser accidentellement la batterie du véhicule.

**Pour faire fonctionner l'appareil en utilisant l'alimentation en courant continu** d'une voiture ou d'un autre véhicule motorisé, assurez-vous que la batterie est bien installée. Démarrez le véhicule et branchez une extrémité du cordon d'alimentation en courant continu sur l'entrée d'alimentation de l'appareil, et l'autre extrémité sur la prise électrique en courant continu du véhicule.

En raison de la quantité limitée de courant disponible dans le système électrique du véhicule, la possibilité de recharger la batterie du SimplyGo Mini est déterminée par le mode de fonctionnement de l'appareil. Le courant fourni par l'alimentation en courant continu charge la batterie lorsque l'appareil est hors tension ou qu'il utilise le réglage 1, 2 ou 3. Il se peut que la batterie ne soit pas chargée lorsque l'appareil utilise le réglage 4 ou 5. Pour vérifier l'état de la charge, observez l'icône de batterie sur l'écran d'accueil.

### En bus ou en train

La plupart des lignes de bus et de train autorisent les passagers à utiliser leur concentrateur d'oxygène portable, mais il peut être nécessaire de les prévenir. Quand vous organisez votre voyage, contactez le transporteur bien avant votre départ afin de confirmer que vous êtes autorisé à emporter votre système et à l'utiliser à bord.

**Remarque :** les transporteurs routiers et ferroviaires d'autres pays peuvent avoir des exigences supplémentaires en matière de concentrateur d'oxygène. Contactez-les plusieurs semaines avant votre départ pour identifier toutes les demandes ou exigences pouvant nécessiter votre attention.

### En avion

Chaque compagnie aérienne possède sa propre politique en matière de concentrateurs d'oxygène portatifs, tels que votre SimplyGo Mini. Certaines n'autorisent pas leur utilisation à bord de leurs appareils. Lorsque vous

effectuez une réservation, n'oubliez pas de demander à la compagnie aérienne si vous pouvez utiliser le SimplyGo Mini pendant le vol. Pour obtenir des informations à jour concernant les voyages en avion avec votre appareil, vous pouvez visiter notre site Internet : [www.philips.com](http://www.philips.com).

Les compagnies aériennes peuvent avoir des exigences inhabituelles concernant les concentrateurs d'oxygène, que ce soit sur des vols internes aux États-Unis ou à l'étranger. Avant le vol, contactez toutes les compagnies aériennes de vos correspondances pour vous assurer d'avoir l'autorisation d'emporter votre système SimplyGo Mini à bord. N'oubliez pas de vous renseigner sur les documents que vous pourriez devoir emporter avec vous.

Assurez-vous que votre batterie est entièrement chargée et que vous disposez de suffisamment d'autonomie pour toute la durée du vol. Le jour du vol, assurez-vous d'arriver suffisamment tôt. Les agents de sécurité de l'aéroport peuvent avoir besoin de temps pour contrôler vos bagages et votre système d'oxygénothérapie. Ils peuvent également vous demander de retirer le SimplyGo Mini de sa sacoche de transport pour l'examiner.



Le fabricant de ce concentrateur d'oxygène portatif a déterminé que cet appareil était conforme à toutes les exigences de la FAA applicables au transport et à l'usage en avion des concentrateurs d'oxygène portatifs.

## À votre arrivée

Lorsque vous arrivez à destination, vérifiez l'état de la batterie de votre système. C'est l'occasion de recharger toutes les batteries, pour que celles-ci soient prêtes quand vous en avez besoin. Vous pouvez contrôler le niveau de charge de vos batteries en suivant les instructions figurant dans la section *Installation et retrait de la batterie* de ce manuel. Si vous devez charger une batterie, respectez les instructions de la section *Charge de la batterie* de ce manuel.

Si vous avez des questions ou des inquiétudes concernant les voyages avec votre SimplyGo Mini, contactez votre fournisseur de matériel.

## Caractéristiques techniques

Conditions de fonctionnement	Température de fonctionnement : de 5 °C à 35 °C Humidité relative : de 15 % à 93 % Pression atmosphérique : de 70 kPa à 101 kPa Altitude : de 0 à 3 048 m
Conditions de stockage et de transport	de -20 °C à 60 °C – appareil seulement Humidité relative : jusqu'à 93 %, sans condensation
Durée de vie attendue de l'appareil et des accessoires	5 ans

Concentration en oxygène	90 % +6 % -3 % à tous les réglages																																																					
Réglages du débit et volumes de bolus	<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2"></th> <th colspan="5">Réglage</th> </tr> <tr> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <th>Fréquence respiratoire</th> <th colspan="5">Volumes de bolus (ml)</th> </tr> <tr> <th>15</th> <td>11,0</td> <td>22,0</td> <td>33,0</td> <td>44,0</td> <td>55,0</td> </tr> <tr> <th>20</th> <td>11,0</td> <td>22,0</td> <td>33,0</td> <td>44,0</td> <td>55,0</td> </tr> <tr> <th>25</th> <td>8,8</td> <td>17,6</td> <td>26,4</td> <td>35,2</td> <td>40,0</td> </tr> <tr> <th>30</th> <td>7,3</td> <td>14,7</td> <td>22,0</td> <td>29,3</td> <td>33,3</td> </tr> <tr> <th>35</th> <td>6,3</td> <td>12,6</td> <td>18,9</td> <td>25,1</td> <td>28,6</td> </tr> <tr> <th>40</th> <td>5,5</td> <td>11,0</td> <td>16,5</td> <td>22,0</td> <td>25,0</td> </tr> </tbody> </table> <p>Méthode d'essai conformément à la norme ISO 80601-2-67 +/-15 % aux conditions normales de température et de pression (CNTP), en milieu sec* +/-25 % dans la plage environnementale nominale *Les conditions normales de température et de pression fixent la pression normale à 1 atm soit 101,3 kPa à une température de fonctionnement de 20 °C, en milieu sec Moyenne de 30 bolus consécutifs administrés avec une tubulure de 1,5 m</p>		Réglage					1	2	3	4	5	Fréquence respiratoire	Volumes de bolus (ml)					15	11,0	22,0	33,0	44,0	55,0	20	11,0	22,0	33,0	44,0	55,0	25	8,8	17,6	26,4	35,2	40,0	30	7,3	14,7	22,0	29,3	33,3	35	6,3	12,6	18,9	25,1	28,6	40	5,5	11,0	16,5	22,0	25,0
	Réglage																																																					
	1	2	3	4	5																																																	
Fréquence respiratoire	Volumes de bolus (ml)																																																					
15	11,0	22,0	33,0	44,0	55,0																																																	
20	11,0	22,0	33,0	44,0	55,0																																																	
25	8,8	17,6	26,4	35,2	40,0																																																	
30	7,3	14,7	22,0	29,3	33,3																																																	
35	6,3	12,6	18,9	25,1	28,6																																																	
40	5,5	11,0	16,5	22,0	25,0																																																	

Réglages du bolus pour une canule de 7,6 m	<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="3">Fréquence respiratoire</th> <th colspan="5">Réglage</th> </tr> <tr> <th colspan="5">Volumes de bolus (ml)</th> </tr> <tr> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15</td> <td>10,4</td> <td>22,7</td> <td>32,7</td> <td>43,4</td> <td>54,4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>10,5</td> <td>22,9</td> <td>33,1</td> <td>44,3</td> <td>50,1</td> </tr> <tr> <td>25</td> <td>8,2</td> <td>17,7</td> <td>26,2</td> <td>34,1</td> <td>40,0</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>7,2</td> <td>14,5</td> <td>20,8</td> <td>28,1</td> <td>32,0</td> </tr> <tr> <td>35</td> <td>6,6</td> <td>12,9</td> <td>17,4</td> <td>22,6</td> <td>25,9</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>6,1</td> <td>11,7</td> <td>15,6</td> <td>18,5</td> <td>21,1</td> </tr> </tbody> </table>					Fréquence respiratoire	Réglage					Volumes de bolus (ml)					1	2	3	4	5	15	10,4	22,7	32,7	43,4	54,4	20	10,5	22,9	33,1	44,3	50,1	25	8,2	17,7	26,2	34,1	40,0	30	7,2	14,5	20,8	28,1	32,0	35	6,6	12,9	17,4	22,6	25,9	40	6,1	11,7	15,6	18,5	21,1
	Fréquence respiratoire	Réglage																																																							
		Volumes de bolus (ml)																																																							
		1	2	3	4	5																																																			
	15	10,4	22,7	32,7	43,4	54,4																																																			
	20	10,5	22,9	33,1	44,3	50,1																																																			
	25	8,2	17,7	26,2	34,1	40,0																																																			
	30	7,2	14,5	20,8	28,1	32,0																																																			
35	6,6	12,9	17,4	22,6	25,9																																																				
40	6,1	11,7	15,6	18,5	21,1																																																				
<p>Méthode d'essai conformément à la norme ISO 80601-2-67            +/-15 % aux conditions normales de température et de pression (CNTP), en milieu sec*            +/-25 % dans la plage environnementale nominale            *Les conditions normales de température et de pression fixent la pression normale à 1 atm soit 101,3 kPa à une température de fonctionnement de 20 °C, en milieu sec            Moyenne de 30 bolus consécutifs administrés avec une tubulure de 7,6 m</p>																																																									
Fréquence respiratoire	Jusqu'à 40 bpm																																																								
Sensibilité de déclenchement inspiratoire	≤ 0,2 cmH <sub>2</sub> O																																																								
Interface utilisateur	Écran tactile capacitif																																																								
Dimensions	23,9 cm x 21,1 cm x 9,1 cm (batterie standard) 25,9 cm x 21,1 cm x 9,1 cm (batterie longue durée)																																																								
Poids	2,3 kg avec une batterie standard installée 2,7 kg avec une batterie longue durée installée																																																								

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Niveau acoustique	42 dBA, caractéristique du réglage 2 et 20 bpm 48 dBA, caractéristique du réglage 5 et 20 bpm (mesuré à 1 m de la face avant de l'appareil)  Puissance acoustique maximale de 63 dBA et niveau de pression acoustique maximal de 55 dBA, conformément à la norme ISO 80601-2-69
Alarme sonore	45 dBA ou plus
Pression de sortie maximale	137,89 kPA

### Batterie SimplyGo Mini

Composition chimique	Lithium-ion 14,4 Vcc (nominal)
Options possibles	Batterie standard Batterie longue durée (équivalent à 2 batteries standard)
Dimensions	20,1 cm x 9,1 cm x 2,5 cm (batterie standard)  20,1 cm x 9,1 cm x 4,8 cm (batterie longue durée)
Poids	0,5 kg (batterie standard) 0,95 kg (batterie longue durée)
Consommation en wattheure par batterie standard	3,4 Ah x 3,6 V x 8 cellules = 97,9 Wh
Autonomie de la batterie	Jusqu'à 4,5 heures (réglage du bolus sur 2 à 20 bpm avec une batterie standard)  Jusqu'à 9 heures (réglage du bolus sur 2 à 20 bpm avec une batterie longue durée)
*L'autonomie indiquée est estimée à partir d'une batterie neuve complètement chargée, utilisée avec un système SimplyGo Mini neuf. L'autonomie des batteries diminue avec l'âge et dépend des conditions environnementales de fonctionnement, de l'utilisation sur la durée et des conditions de fonctionnement du concentrateur.	
Temps de charge	La durée maximale pour une charge complète est de 4 heures pour la batterie standard et de 8 heures pour la batterie longue durée, en fonction de la source d'alimentation et de l'usage.

Durée de vie attendue de la batterie	300 cycles de charge-décharge
Vie utile de la batterie	6 mois

### Alimentation secteur

Type	Philips Respironics RÉF 1116818
Entrée	100 à 240 Vca ; 50/60 Hz
Sortie	19 Vcc ; 6,3 A max
Consommation électrique	120 W en cours de charge

### Alimentation en courant continu

Type	Philips Respironics RÉF 1116819
Entrée	12 – 16 Vcc
Sortie	19 +/-5 % Vcc ; 6,3 A

## Conformité aux normes

Cet appareil est conçu pour être conforme aux normes suivantes :

- CEI 60601-1 : Appareils électromédicaux, Partie 1 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles
- CEI 60601-1-2 : Appareils électromédicaux, Partie 1-2 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : perturbations électromagnétiques – Exigences et essais
- CEI 60601-1-6 : Appareils électromédicaux, Partie 1-6 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : aptitude à l'utilisation
- CEI 60601-1-8 : Appareils électromédicaux, Partie 1-8 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : exigences générales, essais et guide pour les systèmes d'alarme des appareils et des systèmes électromédicaux
- CEI 60601-1-11 : Appareils électromédicaux, Partie 1-11 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles –

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Norme collatérale : exigences pour les appareils électromédicaux et les systèmes électromédicaux utilisés dans l'environnement des soins à domicile

- ISO 80601-2-69 : Appareils électromédicaux, Partie 2-69 : exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des dispositifs concentrateurs d'oxygène
- ISO 80601-2-67 : Appareils électromédicaux, Partie 2-67 : exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des économiseurs d'oxygène
- ISO 8359 : Concentrateurs d'oxygène à usage médical - Prescriptions de sécurité
- CEI 62366-1 : Dispositifs médicaux, Partie 1 : application de l'ingénierie de l'aptitude à l'utilisation aux dispositifs médicaux
- ISO 10993-1 : Évaluation biologique des dispositifs médicaux, Partie 1 : évaluation et essais (biocompatibilité)
- RTCA/DO-160G section 21, catégorie M ; Émission d'énergie en radio fréquence

**Remarque :** le SimplyGo présente des performances essentielles telles que définies dans les normes ISO 80601-2-69 et ISO 80601-2-67. Le SimplyGo fournit de l'oxygène dans des conditions normales et de défaillance unique conformément aux spécifications de ce manuel. En cas de panne de courant, de faible niveau de batterie, de faible concentration en oxygène ou de dysfonctionnement de l'appareil, une alerte se déclenche.

## Classification

Le SimplyGo Mini est classé comme suit :

- Appareil homologué CEI de classe II alimenté en interne
- Pièce appliquée type BF
- IP22 : degré de protection du boîtier (étanchéité)
  - protection contre la pénétration de corps étrangers solides  $\geq 12,5$  mm de diamètre
  - protection contre la pénétration d'eau ayant des effets nuisibles (inclinaison à  $15^\circ$ )
- Non adapté à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.
- Fonctionnement continu

## Informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM)

Votre appareil a été conçu pour satisfaire aux exigences des normes relatives à la CEM tout au long de sa durée de vie, sans maintenance supplémentaire. Il est possible que votre SimplyGo Mini portable se retrouve dans un environnement comportant d'autres appareils qui gèrent différemment la CEM. Si vous pensez que votre appareil est affecté lorsque vous le rapprochez d'un autre dispositif, il suffit d'éloigner les appareils pour remédier au problème.

### Concentrateur d'oxygène portable

L'appareil SimplyGo Mini est conçu pour fournir de l'oxygène enrichi. En présence d'une condition empêchant l'appareil de fournir de l'oxygène enrichi, une alarme se déclenche.

### Conservation de l'oxygène

L'appareil SimplyGo Mini est conçu pour fournir de l'oxygène en fonction de la respiration du patient. Il comporte un circuit de capteurs qui détectent si le patient a commencé à inspirer. Si le SimplyGo Mini n'émet pas de bolus d'oxygène (pulsé), ou s'il en administre de manière erratique, il se peut que le capteur ne parvienne pas à détecter le rythme respiratoire du patient.

En cas d'erreur ou d'alarme affectant la pureté ou les capacités de conservation de l'appareil, vous devez tenter de déplacer le SimplyGo Mini afin de déterminer si le problème est dû à des interférences électromagnétiques liées à la présence d'autres équipements à proximité.

Consignes et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
L'appareil SimplyGo Mini est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Recommandation
Émissions RF par rayonnement CISPR 11	Groupe 1 Classe B	Cet appareil utilise l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Ses émissions RF sont donc très faibles et peu susceptibles de produire une interférence dans l'équipement électronique à proximité.
Émissions RF par conduction CISPR 11	Groupe 1 Classe B	Le dispositif peut être utilisé dans tous les établissements, notamment les établissements à usage domestique et ceux directement raccordés au réseau électrique public basse tension.
Émissions de courants harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/émissions de papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	
Émissions RF CISPR25	Classe 3	L'appareil est adapté pour une utilisation dans un véhicule ou dans un bateau.
Émission d'énergie de radiofréquence RTCA/DO-160G Section 21	Catégorie M	Cet appareil peut être utilisé en cabine, dans les avions commerciaux.

## SimplyGo Mini – Manuel de l'utilisateur

Essai d'immunité	CEI 60601 Niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Recommandation
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	±8 kV décharges par contact  ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV et ±15 kV décharges dans l'air	±8 kV décharges par contact  ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV et ±15 kV décharges dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 35 %.
Transitoires électriques rapides/en sèves CEI 61000-4-4	±2 kV à une fréquence de répétition de 100 kHz pour les lignes d'alimentation électrique  ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie ; les deux à une fréquence de répétition de 100 kHz	±2 kV à une fréquence de répétition de 100 kHz pour les lignes d'alimentation électrique  S.O. – L'appareil ne dispose pas de lignes E/S de plus de 3 m de long.	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement résidentiel ou hospitalier habituel.
Ondes de choc CEI 61000-4-5	±1 kV en mode différentiel  ±2 kV en mode commun	±1 kV en mode différentiel  S.O. – Dispositif de classe 2, non raccordé à la terre.	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement résidentiel ou hospitalier habituel.
Creux de tension, coupures brèves de courant et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % $U_T$ (creux de $U_T > 95$ %) pendant 0,5 cycle par incrément de 45 degrés  < 5 % $U_T$ (creux de $U_T > 95$ %) pendant 1 cycle  70 % $U_T$ (creux de $U_T$ de 30 %) pendant 0,5 seconde  < 5 % $U_T$ (creux de $U_T > 95$ %) pendant 5 secondes	< 5 % $U_T$ (creux de $U_T > 95$ %) pendant 0,5 cycle par incrément de 45 degrés  < 5 % $U_T$ (creux de $U_T > 95$ %) pendant 1 cycle  70 % $U_T$ (creux de $U_T$ de 30 %) pendant 0,5 seconde  < 5 % $U_T$ (creux de $U_T > 95$ %) pendant 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement résidentiel ou hospitalier habituel. Si l'utilisateur du dispositif requiert un fonctionnement continu pendant les coupures de courant, il est recommandé de brancher le dispositif sur une source d'alimentation sans interruption ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement hospitalier ou résidentiel habituel.

**Remarque :**  $U_T$  correspond à la tension CA du secteur avant l'application du niveau d'essai.

Essai d'immunité	CEI 60601 Niveau d'essai	Conformité Niveau	Environnement électromagnétique – Recommandation
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 Veff 150 kHz à 80 MHz  6 Veff Bandes de fréquences radio amateur et ISM entre 150 kHz et 80 MHz	3 Veff 150 kHz à 80 MHz  6 Veff Bandes de fréquences radio amateur et ISM entre 150 kHz et 80 MHz	Les équipements portables et mobiles de communication RF doivent être utilisés à une distance supérieure à la distance de séparation recommandée de 30 cm, quelle que soit la partie de l'appareil, y compris les câbles.
RF par rayonnement CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz  Fréquences de télécommunication, comme stipulées dans la clause 8.10 de la norme CEI 60601-1-2: 2014:  450, 810, 870, 930, 1 720, 1 845, 1 970 et 2 450 MHz à 28 V/m  385 MHz à 27 V/m  710, 745, 780, 5 240, 5 500 et 5 785 MHz à 9 V/m	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz  Fréquences de télécommunication, comme stipulées dans la clause 8.10 de la norme CEI 60601-1-2: 2014:  450, 810, 870, 930, 1 720, 1 845, 1 970 et 2 450 MHz à 28 V/m  385 MHz à 27 V/m  710, 745, 780, 5 240, 5 500 et 5 785 MHz à 9 V/m	Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements identifiés par le symbole suivant :  

### Garantie limitée

---

Respironics, Inc., a Philips company ("Philips Respironics") provides this non-transferable, limited warranty for SimplyGo Mini Portable Oxygen Concentrator System ("Product") to the customer who originally purchased the Product directly from Philips Respironics.

**Ce que couvre cette garantie :** Philips Respironics garantit que chaque nouveau Produit est exempt de défauts matériels et de fabrication, et que son fonctionnement est conforme aux spécifications du Produit en cas d'utilisation et de maintenance normales et appropriées, conformément aux instructions applicables, en tenant compte des exclusions ci-dessous.

**Durée de cette garantie :** Trois (3) ans à compter de la date d'expédition à l'acheteur ou de la date d'installation par l'acheteur pour l'utilisateur final, selon la durée la plus longue, sauf :

- Respironics garantit que le lit à tamis moléculaire et la batterie du Produit seront exempts de défauts matériels et de fabrication lorsqu'ils sont utilisés dans des conditions d'utilisation normales et correctes et entretenus conformément aux instructions applicables, et ce, pendant une période de douze (12) mois à compter de la date d'expédition.

**Ce que cette garantie ne couvre pas :** Les accessoires et pièces de rechange ne sont pas couverts au titre de cette garantie. Cette garantie ne s'applique pas à tout logiciel inclus avec le Produit, car la garantie du logiciel est incluse dans la licence logicielle. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les blessures, que ce soit au Produit, à la propriété personnelle ou aux personnes, dus à un accident, une mauvaise utilisation, un usage abusif, une catastrophe naturelle, l'infiltration d'eau, des réparations ou modifications effectuées par tout autre que Philips Respironics ou son centre de service autorisé, l'utilisation non conforme aux conditions du manuel de l'opérateur et aux instructions, le manque de soin raisonnable, l'interruption d'un réseau (par ex. 2G, 3G, etc.) par un fournisseur (par ex. ATT, Verizon, etc.) ou d'autres défaillances sans lien avec la fabrication ou les matériaux. Cette garantie n'est pas transférable. Si Philips Respironics constate qu'un Produit retourné pour réparation ou que le problème signalé n'est pas couvert au titre de cette garantie limitée, Philips Respironics peut facturer des frais d'évaluation et de réexpédition.

**Ce que Philips Respironics fera :** Si un Produit n'est pas conforme à la garantie au cours des 90 premiers jours à compter de la date d'expédition d'origine, Philips Respironics remplacera l'appareil par un nouveau Produit. Par la suite, si un Produit n'est pas conforme aux garanties susmentionnées au cours de la période de garantie applicable, Philips Respironics réparera ou remplacera le Produit ou remboursera le prix d'achat d'origine, à la discrétion de Philips Respironics. Philips Respironics peut utiliser des ensembles, composants et pièces neufs ou remanufacturés pour les réparations, et des appareils neufs ou remis à neuf recertifiés pour le remplacement. Le reste de la période de garantie d'origine s'appliquera à tout Produit ou composant d'un Produit réparé ou remplacé dans le cadre de cette garantie.

**Exclusion de garantie ; Limitation de responsabilité :** SAUF DANS LA MESURE STIPULÉE DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE, PHILIPS RESPIRONICS N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, LÉGALE OU AUTRE, EN CE QUI CONCERNE LE PRODUIT, SA QUALITÉ OU SES PERFORMANCES. PHILIPS RESPIRONICS EXCLUT SPÉCIFIQUEMENT LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET LA GARANTIE IMPLICITE D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ MAXIMALE DE PHILIPS RESPIRONICS AU TITRE DE CES GARANTIES N'EXCÉDERA LE PRIX D'ACHAT D'ORIGINE ET PHILIPS RESPIRONICS N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUTE PERTE ÉCONOMIQUE, PERTE DE PROFITS, FRAIS EXCESSIFS, OU DOMMAGES SPÉCIAUX, SECONDAIRES OU CONSÉCUTIFS. La réparation, le remplacement ou le remboursement du prix d'achat par Philips Respironics est le seul et unique recours de l'acheteur original au titre de cette garantie.

La présente garantie vous confère certains droits légaux spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui peuvent différer selon les pays. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs. Il est donc possible que les exclusions et limitations susmentionnées ne s'appliquent pas à votre cas.

Comment obtenir une assistance au titre de la garantie : Les patients sont priés de contacter leur revendeur Philips Respironics local autorisé et les revendeurs de contacter Respironics, Inc. à :

1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550

+1-724-387-4000

Deutschland  
Gewerbestr. 17  
82211 Herrsching, Allemagne

+49 8152 93060

